



1054 Budapest, Alkotmány u. 5.

Levélcím: 1391 Budapest 62. Pf.: 211.

Telefon: (06-1) 472-8865, **Fax:** (06-1) 472-8860

Ügyszám: Vj/87/2014.

Iktatószám: Vj/87-32/2014.

Betekinthatő!

A Gazdasági Versenyhivatal eljáró versenytanácsa a dr. K. A. ügyvéd által képviselt **Kaland Travel Kft.** (8651 Balatonszabadi, Vak B. u. 42.) eljárás alá vont vállalkozással szemben fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának feltételezett megsértése miatt indult versenyfelügyeleti eljárásban – tárgyaláson kívül – meghozta az alábbi

h a t á r o z a t o t .

Az eljáró versenytanács megállapítja, hogy a **Kaland Travel Kft.** fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatot valósított meg, amikor 2013. október 31-étől kezdődően egyes kommunikációs eszközein az általa szervezett Bécsi adventi vásár, Velencei karnevál, Földközi-tenger gyöngyszemei és Garda-tó fantázia nevű utazásokra nézve egyes, az utazások kiválasztása szempontjából lényeges jellemzők tekintetében fontos, kötelezően feltüntetendő információkat csak az utazási szerződés megkötését követően hozott a fogyasztók tudomására, illetve azok meghirdetett ára (alapár) nem az általánosan alkalmazott fogyasztói ár volt a Bécsi adventi vásár, Velencei karnevál és Garda-tó fantázia nevű utazásokra nézve.

I. Az eljáró versenytanács a Kaland Travel Kft.-t 1.300.000 Ft, azaz Egymillióháromszázezer forint bírság megfizetésére kötelezi.

A Bírságot a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557-00000000 számú bírságbevételei számlájára köteles megfizetni.

Ha a kötelezett a bírságfizetési kötelezettségnek határidőben nem tesz eleget, késedelmi pótlékot köteles fizetni. A késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része. A bírság és a késedelmi pótlék meg nem fizetése esetén a Gazdasági Versenyhivatal megindítja a határozat végrehajtását.

II. Kötelezi a Kaland Travel Kft.-t, hogy (a jelen határozat kézhezvételét követő 10 napon belül) helyreigazító nyilatkozatként

a./ honlapján 90 nap időtartamra tegye közzé a jelen ügyben hozott határozat rendelkező részét, valamint

b./ valamennyi adatbázisában szereplő ügyfelének (ideértve valamennyi korábban a Kaland Travel Kft.-vel szerződést kötő fogyasztót) elektronikus levélben (e-mailben) küldje meg a jelen ügyben hozott határozat rendelkező részét.

Az eljáró versenytanács továbbá arra kötelezi a Kaland Travel Kft.-t, hogy a jelen határozat kézhezvételét követően 20 napon belül dokumentálva igazolja a Gazdasági Versenyhivatal felé, hogy a helyreigazítási kötelezettségnek eleget tett, illetve a II./a pont vonatkozásában azt megkezdte.

A határozat felülvizsgálatát a kézhezvételtől számított 30 napon belül a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz címzett, de a Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsánál benyújtott vagy ajánlott küldeményként postára adott keresettel lehet kérni. A Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság a pert tárgyaláson kívül bírálja el, a felek bármelyikének kérelmére azonban tárgyalást tart, mely kérelmet az ügyfél a keresetlevelében terjesztheti elő.

INDOKOLÁS

I.

A vizsgálat tárgya

1. A Gazdasági Versenyhivatal (a továbbiakban: GVH) 2014. október 8-án Vj/87/2014. sz. végzésével versenyfelügyeleti eljárást indított, mivel észlelte, hogy a Kaland Travel Kft. (a továbbiakban: eljárás alá vont) a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvény (a továbbiakban: Fttv.) 6. § (1) bekezdés c) pontjában, illetve – tekintettel az Fttv. 7. § (3) bekezdésére és az utazási szerződésről szóló 281/2008. Kormányrendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) 13. § (1) bekezdésére – az Fttv. 7. § (1) bekezdésében foglalt tényállás megvalósításával valószínűsíthetően megsértette az Fttv. 3. §. (1) bekezdésében előírt tilalmat, amikor 2013. november 8-ától kezdődően az általa szervezett egyes, az utazások kiválasztása szempontjából lényeges jellemzői tekintetében fontos, a Korm. rendelet 13. §-a szerint a programfüzetben kötelezően feltüntetendő információkat (pl.: szálláshely földrajzi elhelyezkedése, további felmerülő költségek) csak az utazási szerződés megkötését követően hozza a fogyasztók tudomására, így a fogyasztók az utazási szerződés megkötéséhez szükséges valamennyi, lényeges információval nem rendelkeztek a szerződés megkötésének pillanatában, illetve amikor az általa kínált utazások meghirdetett ára (alapár) valószínűleg nem az általánosan alkalmazott fogyasztói ár volt, a hirdetésben megjelölt árat valószínűsíthetően jellemzően nem alkalmazta az utazások értékesítése során.

2. A GVH 2015. július 3-án kelt Vj/87-26/2014. sz. végzésével a vizsgálatot a versenyfelügyeleti eljárás megindítását követően kiterjesztette, mivel észlelte, hogy az eljárás alá vont vállalkozás az Fttv. 7. § (1) bekezdésében foglalt tényállás megvalósításával valószínűsíthetően megsértette az Fttv. 3. § (1) bekezdésében előírt tilalmat, amikor a szerződés megkötését megelőzően alkalmazott tájékoztatások során nem kizárólag a Korm. rendelet 13. §-a szerint a programfüzetben kötelezően feltüntetendő információk vonatkozásában adott a fogyasztóknak nem egyértelmű és pontos tájékoztatást, hanem egyéb felmerülő, részszolgáltatások utazási csomagban nem foglalt áráról sem tájékoztatta a fogyasztókat a szerződés megkötését megelőzően, továbbá, hogy az eljárás alá vont vállalkozás az eljárás során vizsgált kereskedelmi kommunikációját nyilatkozata szerint már a 2013. október 31-én kiküldött DM levelekkel megkezdte.

3. A versenyfelügyeleti eljárás kiterjed az eljárás alá vont által szervezett utazások népszerűsítésére alkalmazott teljes tájékoztatási gyakorlatára 2013. október 31-étől kezdődően.

II.

Az eljárás alá vont vállalkozás

4. A Kaland Travel Kft. tulajdonosai Rüdiger Amplatz és Takács Tímea Magdolna, akik egy 20 éve működő svájci utazási iroda, az RTS Travel International GmbH (a továbbiakban: RTS Travel) magyarországi képviselőjeként jellemezték cégüket.¹ Az eljárás alá vont 2012. július 10-én alakult, főtevékenysége az utazásszervezés. Rüdiger Amplatz érdekeltséggel rendelkezik két másik Magyarországon bejegyzett cégben is (RTS Travel Hungary Kft., TIBART Kft.).

5. Az eljárás alá vont magát a külföldi körutazásokra és városlátogatásokra szakosodott céggként, az olaszországi utak specialistájaként hirdeti.² A vállalkozás tevékenységében, így a külföldi fakultatív programok szervezésében, az eljárás alá vont a külföldi partnere, az RTS Travel svájci cég is segítséget nyújt,³ azzal, hogy helyben - az utazások helyszínein - értékesíti az itthon meghirdetett fakultatív programokat.⁴

6. Az eljárás alá vont szerepel a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal (a továbbiakban: MKEH) által az engedélyezett utazási vállalkozásokról vezetett listában.⁵

7. A jelen versenyfelügyeleti eljárással érintett utak értékesítését az eljárás alá vont maga végezte, továbbá egyes utazási csomagjainak értékesítésével megbízta az Invitalis Kft.-t és az Utazz, Vedd, Vidd Kft.-t (utazásközvetítők).

8. Az eljárás alá vont 2014. évi nettó árbevétele⁶: 96.361.000 Ft.

III.

Az érintett termék

9. A versenyfelügyeleti eljárásban közvetlenül érintett termékek az eljárás alá vont által értékesített Adventi vásár (Bécs-Pozsony), Velencei Karnevál, Földközi-tenger gyöngyszemei, Garda-tó utazási csomagok.

10. A piac kínálati oldalán az MKEH által kiadott engedéllyel rendelkező utazásszervező illetve utazásközvetítő tevékenységet folytató vállalkozások állnak, melyek száma 2013-ban 1303 volt.⁷ Egnapos és többnapos utak egyaránt találhatóak a kínálatban, 2014-ben előbbiek száma 3,4 %-kal csökkent, utóbbiaké 14 %-kal emelkedett.⁸

11. Az utazási csomagok értékesítésével kapcsolatban a piac keresleti oldalán a fogyasztók helyezkednek el. A hazai utazási szokásokat figyelembe véve a magyar lakosság 2013-ban összesen 16.000.000 alkalommal utazott külföldre, s az utazások 51%-át turisztikai céllal,

¹ Vj/87-3/2014. sz. irattal átemelt P/799-5/2014. sz. irat, www.kalandtravel.hu

² Vj/87-25/2014. sz. irat, www.kalandtravel.hu

³ Vj/87-7/2014. sz. irat 1. pontja

⁴ Vj/87-3/2014. sz. irat 6. sz. melléklete

⁵ Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként átemelt P/156/2014. sz. panasz melléklete

⁶ <http://e-beszamolo.im.gov.hu/>

⁷ <http://www.ksh.hu/docs/hun/xftp/idoszaki/jeltur/jeltur13.pdf>

⁸ <http://www.ksh.hu/docs/hun/xftp/gyor/nku/nku21412.pdf>

azaz szabadidős vagy üzleti motivációval tették. 2013-ban a turisztikai célú utak 53%-a többnapos utazás volt. A turisztikai motivációval több napra külföldre indulók - a szomszédos országok mellett - nagy számban keresték fel Németországot, Csehországot, Olaszországot és Franciaországot.⁹

12. Az érintett termékek értékesítéséből származó nettó árbevétel:

- Adventi vásár (Bécs-Pozsony) elnevezésű utazási csomag: [üzleti titok]¹⁰
- Velencei Karnevál elnevezésű utazási csomag: [üzleti titok] Ft¹¹
- Földközi-tenger gyöngyszemei elnevezésű utazási csomag: [üzleti titok]Ft¹²
- Garda-tó elnevezésű utazási csomag: [üzleti titok] Ft¹³

IV.

A vizsgált magatartás

13. Jelen versenyfelügyeleti eljárásban az eljárás alá vont által, illetve utazásközvetítői (az Utazz, Vedd, Vidd Kft. és az Invitalis Kft.) révén a nevében értékesített fenti (12. pont) utazások népszerűsítése során alkalmazott kereskedelmi gyakorlatot vizsgálta a GVH 2013. október 31-étől az eljárás megindításának napjáig, 2014. október 8-ig.

14. Az eljárás alá vont az utazásainak népszerűsítésére az alábbi eszközöket alkalmazta:

- direkt marketing levél (közel 13.000 DM levél,¹⁴ melyek kiküldésére három ütemben került sor: 2013. október 31-én, 2013. november 8-án, illetve 2013. december 2-án), amelynek 1. változata tartalmazta az egyes utazások prospektusait is,
- programfüzet (vagy más néven prospektus),
- televízió-reklám (4 vizsgált utazás közül 3 esetében),¹⁵
- saját weboldal (www.kalandtravel.hu),¹⁶

15. Az Utazz, Vedd, Vidd Kft. a neki címzett küldeményeket nem vette át, utazásszervezői tevékenységét az MKEH 2014.07.04-én egy évre megtiltotta – mivel a jogszabályban előírt, vagyoni biztosítékra vonatkozó szabályoknak nem tett eleget.¹⁷ A cég 2015.03.19-én felszámolás alá került.

16. Az Invitalis Kft., amelynek az adószámát a NAV 2014.07.18-án felfüggesztette, a GVH végzéseit átvette, de az abban foglaltaknak nem tett eleget, ezért vele szemben az eljárás során a Vj/87-11/2014. sz. végzéssel eljárási bírságot szabott ki a GVH. A jelenleg elérhető

⁹ <http://www.ksh.hu/docs/hun/xftp/idoszaki/jeltur/jeltur13.pdf>

¹⁰ Vj/87-2/2014. sz. irat 6. sz. melléklete, illetve a Vj/87-12/2014. sz. irat 5/B. sz. melléklete szerint a 2013-as Adventi vásár című utazásra vonatkozóan

¹¹ Vj/87-2/2014. sz. irat 6. sz. melléklete, illetve a Vj/87-12/2014. sz. irat 5. sz. melléklete alapján 2014 augusztusáig keletkezett nettó árbevétel

¹² Vj/87-2/2014. sz. irat 6. sz. melléklete, illetve a Vj/87-12/2014. sz. irat 4. sz. melléklete szerint 2014 októberéig

¹³ Vj/87-2/2014. sz. irat 6. sz. melléklete, illetve a Vj/87-12/2014. sz. irat 5/A. sz. melléklete alapján 2014 augusztusáig

¹⁴ Vj/87-2/2014. sz. irat 1.és 2. sz. melléklete, egy részének címzettjei városonkénti bontásban a P/156/2014. sz. panaszos eljárás 8. sz. mellékletéből átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként

¹⁵ Velencei Karnevál, Földközi-tenger gyöngyszemei, Garda-tó

¹⁶ Vj/87-2/2014. sz. irat 1. és 2. sz. melléklete

¹⁷ Vj/87-21/2014 sz. irat

közhitelű nyilvántartás alapján sem az Utazz, Vedd, Vidd Kft., sem az Invitalis Kft. nincs az utazási vállalkozók listáján.¹⁸

Az eljárás alá vont saját honlapjának korábbi tartalmával kapcsolatban úgy nyilatkozott, hogy nem tudja megmondani az egyes tájékoztató anyagok honlapra való felkerülésének idejét, figyelemmel arra, hogy a honlap csak az utolsó módosítás létrehozásának dátumát tartalmazza, és nem őrzi meg a korábbi módosítások dátumát sem.¹⁹ Az eljárás során a GVH e nyilatkozatra figyelemmel archiváló weboldal²⁰ segítségével szerezte meg azon weboldalak vonatkozásában a szükséges adatokat, melyek a vizsgálattal érintett négy utazás valamelyikére vonatkoznak.²¹

IV.1. Kereskedelmi kommunikáció ismertetése

17. Az alábbiakban az eljárás alá vont kereskedelmi kommunikációja jelen eljárás szempontjából releváns részeinek ismertetésére kerül sor, szétválasztva az utazási csomagok részleteire és azok árára vonatkozó információkat. Az ismert kommunikációs eszközökön megjelent hirdetéseket – a televízióban közöltek kivételével - teljes terjedelmükben a határozat 1. sz. melléklete tartalmazza.

IV.1.A. Az utazási csomagok részleteire vonatkozó fontosabb információk (a honlapon megjelentek kivételével)

Érintett utazási csomag	Kommunikációs eszköz megnevezése	Kommunikáció releváns szövege
<i>Adventi vásár</i>	programfüzet ²²	<p>„5 Nap Adventi vásár Bécs-Pozsony</p> <p>Búcsúztassuk az évet ezzel az egyedülálló adventi kirándulással, amely két szomszédos ország fővárosába kalauzol el minket. A városok nevezetességei mellett a híres karácsonyi vásárok forgatagában kóstolhatjuk meg a forralt bort, vagy ehetünk szomszédaink ínycségeiből.</p> <p>1. nap: Indulás a kora reggeli órákban. Kényelmes, modern autóbusszal utazunk Bécsbe, ahol idegenvezetőnk kíséretével elfoglaljuk szálláshelyünket, majd este félpanzió keretein belül vacsora a szállodában. (4 éjszaka)</p> <p>3. nap: Reggeli után az e napi fakultatív kirándulás Bécs. A város történelmének, kulturális és művészeti értékeinek köszönhetően egyike Európa legkedveltebb turista célpontjainak. A városnézés során megismerkedhetünk az osztrák főváros nevezetességeivel, mint például a Burg, Opera és a Szent István-székesegyház. Ebéd után a Városháza előtt díszesen kivilágított adventi vásárt keressük fel. A</p>

¹⁸ mkeh.gov.hu/index.php?name=OE-eLibrary&file=download&keret=N&showheader=N&id=8127

¹⁹ Vj/87-12/2014. sz. irat 3. pontja szerint.

²⁰ <https://archive.org/web/>

²¹ Vj/87-25/2014. sz. irat

²² Vj/87-12/2014. sz. irat 1. sz. mellékleteként csatolt

		<p>szébbnél-szebb ajándékokat árusító pavilonok forgatagában érdemes megkóstolni a Glühweint (forralt bort).</p> <p>Este félpanzió keretein belül vacsora a szállodában.</p> <p>4. nap: Ma újból egy tartalmas fakultatív kirándulásra hívjuk Önöket. Reggeli után elbuszozunk Pozsonyba. (...) A szabadprogram után utazás Bécsbe, majd este félpanzió keretein belül vacsora a szállodában.</p> <p>5. nap: Reggeli után búcsút intünk Bécsnek és elindulunk hazafelé.</p> <p>Az ár tartalmazza:</p> <ul style="list-style-type: none"> • oda-vissza utazás autóbusszal • 4 éjszaka, 3*-os szállodában, félpanzióval • elhelyezés: kétágyas szobában • idegenvezető kísérete a kirándulások alatt • cégünk helyi képviselője
<i>Velencei Karnevál</i>	televízió-reklám	<p>„Heti nyereményünk egy utazás a Velencei karneválra a Kaland Travel felajánlásával.”²³</p> <p>képi megjelenés:</p> <p>„4 nap-5 éjszaka 4*-os szállodában félpanziós ellátással www.kalandtravel.hu”²⁴</p>
	programfüzet ²⁵	<p>„Velencei Karnevál 59.999 Ft/fő</p> <p>A gondolák és lagúnák városába hívjuk Önt, ahol az év legnagyobb ünnepét, az ősi hagyományokra épült karnevált tartják.</p> <p>A velencei karnevál színes forgatagával kápráztatja el csoportunkat, amikor a város apraja-nagyja és az oda látogató turisták beöltöznek, hogy együtt ünnepeljék a természet újjáéledését és a tél végét.</p> <p>Tartson velünk a fények és a vizek városába, Velencébe! Az út porát pedig egy igazi olasz habzóborral öblítjük le egy csodálatos kisvárosban, San Danieleben!</p> <p>Jöjjön velünk és búcsúztassuk együtt a telet!</p> <p>(...)”</p>

²³ Vj/87-23/2014. sz. irat 1. sz. mellékleteként, mely a nyeremény-felajánlás részleteit tartalmazza

²⁴ Vj/87-18/2014. sz. irat CD mellékletén, „csaladbarat_2014_január_06” című fájl 9:40 perc

²⁵ Vj/87-12/2014. sz. irat 1. sz. mellékleteként

		<p>A prospektus 2. oldalán az alábbiak olvashatóak:</p> <p>„3. nap: Fakultatív Velence</p> <p>Utunk a mesés Velencébe tart, melyet a Kelet kapujának is hívnak. Az iroda által foglalt hajóval közelítjük meg a várost, ahol pompás ruhaköltemények és díszes maszkok várnak ránk. A kanyargó csatornák, a díszes árusok forgataga és az ősi épületek hangulatának együttese kísér minket a Szent Márk térre, a karnevál központjába. A lagúnában fekvő Velence maga a romantika, és a mágia városa, nem csoda, ha elnyerte az Adria királynője elnevezést. Este egy igazi velencei zenével színesített vacsorára hívjuk Önöket, ahol tánc és olasz hangulat várja a csoportot.</p> <p>(...)”</p> <p>Az ár tartalmazza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - oda-vissza út autóbusszal - 3 éjszaka 4*-os szállodában - welcome drink - félpanzió - idegenvezetői kíséret a kirándulások alatt - cégünk helyi képviselője az út során”
<i>Földközi-tenger gyöngyszemei</i>	televízió-reklám ²⁶	<p>„Havi nyereményünk egy 8 napos Földközi-tengeri körút 1 fő részére 3 és 4 csillagos szállodákban, reggelivel a Kaland Travel felajánlásával.”</p> <p>képi megjelenés:</p> <p>„Kaland Travel Kft. www.kalandtravel.hu Földközi-tenger gyöngyszemei Elba, Róma, Montecassino, Amalfi, Nápoly, Pompei, Vezúv, Capri 8 nap – 7 éjszaka 3*-os szállodában reggelivel”</p>
	programfüzet ²⁷	<p>„1. nap: Indulás előző nap éjszakai-, illetve a kora hajnali órákban (...) Érkezés a délutáni órákban Olaszország híres fürdőhelyén, a toszkán Montecatini Terme-be, ahol elfoglaljuk szálláshelyünket.</p> <p>2. nap: Reggeli után buszunk Elba szigetére visz minket. (...)</p> <p>Az esti órákban érjük el szállásunkat.</p> <p>3. nap: A mai napon a főváros, Róma nevezetességeit</p>

²⁶ Vj/87-23/2014. sz. irat CD mellékletén található adásmetszet szerint, 2:10-től 2:22-ig, 5:10-től 5:20-ig, 6:35-től 6:48-ig

²⁷ Vj/87-12/2014. sz. irat 1. sz. mellékleteként

		<p>tekintjük meg, mind buszos, mind gyalogos városnézés során. (...)</p> <p>4. nap: Délelőtt elindulunk utazásunk egyik fénypontja felé, a mesés Capri szigetére. (...)</p> <p>5. nap: Mai nap a világ leghíresebb ókori romvárosába, Pompejibe látogatunk el. (...) A nap megkoronázása Dél-Olaszország fővárosa, Nápoly lesz, melynek nevezetességei és hangulata sokáig emlékezetes marad az ide látogatók számára.</p> <p>6. nap: Reggelink után egész napos kirándulás a lenyűgöző Sorrentói-félszigeten. (...) A kirándulás fénypontja az elbűvölő Amalfi lesz, ahol egy rövid sétát teszünk a hangulatos kisvárosban. Amalfiból hajóval indulunk Positanoba, mely annyi olasz film helyszínéül szolgált.</p> <p>7. nap: Körutazásunk során elengedhetetlen Dél-Olaszország leghíresebb kolostorának megtekintése, mely Monte Cassino sziklás hegyéhez vezet, ahol a bencés kolostor 520 méter magasan emelkedik a környék fölé. (...)</p> <p>Napunkat egy jó hangulatú toszkán borkóstolóval zárjuk, mielőtt utolsó állomásunkat visszatérve Montecatelinibe elérnénk.</p> <p>(...)</p> <p>* KIRÁNDULÁS FAKULTATÍV”</p>
<i>Garda-tó</i>	televízió-reklám ²⁸	<p>„Heti nyereményünk egy 5 napos utazás a Garda-tóhoz 1 fő részére 3*-os szállodában félpanzióval a Kaland Travel felajánlásával.”</p> <p>képi megjelenés:</p> <p>5 nap Garda-tó</p> <p>Verona, Garda-tó, Malcesine, Torbole, Riva, Limione, Sirmione, Bardolino</p> <p>5 nap – 4 éjszaka www.kalandtravel.hu</p> <p>4*-os szállodában reggelivel</p> <p>Kaland Travel Kft.</p> <p>www.kalandtravel.hu”</p>
	programfüzet ²⁹	<p>„5 nap Garda-tó 59.995 Ft/fő</p> <p>Utazzon el velünk Olaszország egyik legszebb vidékére</p> <p>2. nap: Verona (fakultatív kirándulás):</p> <p>3. nap: Garda-tó/Malcesine-Torbole-Riva-Limone (fakultatív kirándulás):</p> <p>4. nap: Peschiera-Sirmione-Bardolino (fakultatív kirándulás):</p>

²⁸ Vj/87-23/2014. sz. irat CD mellékletén található adásmetszet szerint, 6:00-tól 6:09-ig

²⁹ Vj/87-12/2014. sz. irat 1. sz. mellékleteként

		<p>5. nap: Reggeli után búcsút veszünk Olaszországtól és elindulunk hazafelé.</p> <p>Az ár tartalmazza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - oda-vissza út kényelmes, modern autóbusszal, - 4 éjszaka min. 3*-os szállodában, - idegenvezető a kirándulások alatt, - az iroda helyi képviselte az út során, - félpanziós ellátás.”
--	--	---

18. Az eljárás alá vontnak a vizsgált időszakon, illetve az általa nyilatkozott forgalmazási időszakon kívül is megjelentek a jelen eljárásban vizsgált utazási csomagokkal kapcsolatos kereskedelmi kommunikációi.

IV.1.B. Az utazási csomagok árára vonatkozó információk

Érintett utazási csomag	Kommunikációs eszköz megnevezése	Árral kapcsolatos tájékoztatások	Fakultatív programok pontos ára	Helyben fizetendő adó pontos összege
-	2. sz. DM levél ³⁰	50.000 Ft-os utalvány, mely felhasználható a Velencei Karnevál, Garda-tó, Salzburg, Francia-Olasz riviéra utazási csomagok megvásárlására.	x	x
<i>Adventi vásár</i>	1. sz. DM levél ³¹	„1 FŐ FIZET, 2-EN UTAZNAK Egy fő részvételi díjáért – azaz 59.995 Ft-ért – két fő utazhat. Egyedüli utazás esetén: 30.000 Ft, amivel biztosítjuk az egyágyas szoba foglalását.”	x	x
	programfüzet ³²	59.995 Ft (első oldal jobb szélén)	x	x
<i>Velencei</i>	televízió-reklám ³³	nyeremény	x	x

³⁰ Eredetileg a P/156/2014. sz. panasz 1. sz. melléklete, átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként

³¹ Eredetileg a P/799-5/2014. sz. beadvány melléklete, átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként

³² Vj/87-12/2014. sz. irat 1. sz. mellékleteként csatolt

³³ Vj/87-18/2014. sz. irat CD mellékletén, „csaladbarat_2014_január_06” című fájl 9:40 perc

<i>Karnevál</i>				
	www.kalandtravel.hu ³⁴	59.995 Ft/fő félpanzióval ³⁵	x	x
	programfüzet ³⁶	59.999 Ft/fő	x	x
<i>Földközi-tenger gyöngyszemei</i>	televízió-reklám ³⁷	nyeremény	x	x
	www.kalandtravel.hu ³⁸	89.995 Ft/fő	x	x
	programfüzet ³⁹	89.995 Ft/fő	x	x
<i>Garda-tó</i>	televízió-reklám ⁴⁰	nyeremény	x	x
	www.kalandtravel.hu ⁴¹	59.995 Ft/fő félpanzióval	x	x
	programfüzet ⁴²	59.995 Ft/fő	x	x

19. Az eljárás alá vont által becsatolt utazásközvetítói szerződések⁴³ és a Vj/87-12/2014. sz. adatszolgáltatás 10. pontjában, illetve ezen túl az Advent Bécs-Pozsony utazásra nézve a Vj/87-24/2014. sz. adatszolgáltatás 3. pontjában tett nyilatkozat és az ahhoz csatolt mellékletek alapján az a következtetés vonható le, hogy az utazásközvetítők eljárásuk során az eljárás alá vont által alkalmazott tájékoztatókban feltüntetett ártáblázatok előírásait kötelesek voltak betartani, tehát csak az eljárás alá vont által számukra kiadott tájékoztatóban, utasításban szereplő árakon kínálhatták az utazási csomagokat.

³⁴ Vj/87-25/2014. sz. irat alapján

³⁵ Vj/87-25/2014. sz. irat melléklete (16. oldal), az oldal archiválására 2014. március 12-én került sor a www.web.archive.org oldal által

³⁶ Vj/87-12/2014. sz. irat 1. sz. mellékleteként

³⁷ Vj/87-23/2014. sz. irat CD mellékletén található adásmetszet szerint, 2:10-től 2:22-ig, 5:10-től 5:20-ig, 6:35-től 6:48-ig

³⁸ Vj/87-25/2014. sz. irat alapján forgalmazási időszakon belül: 2014. március 12-én és 2014. április 13-án archivált állapotok szerint.

³⁹ Vj/87-12/2014. sz. irat 1. sz. mellékleteként

⁴⁰ Vj/87-23/2014. sz. irat CD mellékletén található adásmetszet szerint, 6:00-től 6:09-ig

⁴¹ Vj/87-25/2014. sz. irat alapján forgalmazási időszakon belül: 2014. március 12-én archivált állapot szerint

⁴² Vj/87-12/2014. sz. irat 1. sz. mellékleteként

⁴³ Vj/87-12/2014. sz. irat 2. és 3. sz. melléklete

IV.2. Az utazási csomagok közös jellemzői

20. Az utazási csomagokban foglalt szolgáltatásokra nézve az eljárás alá vont által szolgáltatott irat⁴⁴ alapján megállapítható, hogy az utazási csomagok ára milyen szolgáltatásokat fedett le.

Az utazási csomagok ára **magában foglalta** a következő szolgáltatásokat:

- a. oda-vissza utazás kényelmes autóbusszal,
- b. az utazási csomagtól függően meghatározott éjszakák (Adventi vásár: 4 éjszaka; Velencei Karnevál: 3 éjszaka; Garda-tó: 4 éjszaka, Földközi-tenger gyöngyszemei: 7 éjszaka) , minimum 3*-os, egy- vagy kétágyas szobában,
- c. félpanziós ellátás (reggeli, vacsora), kivéve a Földközi-tenger gyöngyszemei utazást, ahol csak a reggelit tartalmazta,
- d. az iroda helyi képviselője,
- e. idegenvezető kísérete a kirándulások alatt.

Az utazási csomagok ára **nem foglalta magában** a következő szolgáltatásokat.

- a. fakultatív kirándulások,
- b. idegenforgalmi adó,
- c. útlemondási biztosítás,
- d. utasbiztosítás
- e. adminisztrációs díj.

21. A csomagok által az előző pontban ismertetetten túl magukban nem foglalt költségként merült fel az eljárás alá vont Vj/87-7/2014. sz. adatszolgáltatásának 2. pontja szerint az utasok által az utazás megkezdése előtt kötelezően megfizetendő adminisztrációs díj, melynek összege 2.500 Ft/fő volt. Az eljáró versenytanács megjegyzi, hogy ezt a díjat az előbb említett adatszolgáltatás 2. pontja⁴⁵ alapján utasonként kellett fizetni, tehát az adminisztrációs díj mértéke 2.500 Ft/fő, amit alátámaszt az ügyfélnek az ugyancsak a Vj/87-7/2014. sz. adatszolgáltatás 11. pont b) alpontjában tett nyilatkozata,⁴⁶ továbbá az adatszolgáltatáshoz és a Vj/87-3/2014. sz. irathoz mellékletként csatolt szerződések, melyek alapján megállapítható, hogy az egyfős utazás esetében 2.500, míg a kétfős esetében 5.000 Ft adminisztrációs díjat kellett a szerződés megkötésekor fizetni.

IV.3. A fakultatív programok

22. A fakultatív programokkal kapcsolatban az eljárás alá vont előadása,⁴⁷ továbbá az eljárás alá vont által csatolt szerződés⁴⁸ alapján megállapítható, hogy azokat az eljárás alá vont külföldi partnere, az RTS Travel értékesítette, a fakultatív programok részleteiről, áráról az utasok az utazási szerződés visszaigazolását követően kaptak értesítést.⁴⁹

23. Az alábbiakban az egyes utazási csomagokkal kapcsolatban azonosítható fakultatív programokra nézve azonosítható bizonyítékok kerülnek bemutatásra.

⁴⁴ Vj/87-2/2014. sz. irat. 4. sz. melléklete

⁴⁵ „Az utasok utazási csomagonként [...]”

⁴⁶ „az Adventi csomag esetében is 2.500 Ft/fő ügyintézési díj került felszámításra”

⁴⁷ Vj/87-7/2014. sz. irat 1. pont

⁴⁸ Vj/87-12/2014. sz. irat számozás nélküli melléklete

⁴⁹ Eredetileg P/156/2014. sz. panasz melléklete, átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként

IV.3.A. Adventi vásár

24. Az Adventi vásár elnevezésű utazás kapcsán a szerződés megkötését követően a fogyasztókat (a programfüzetben⁵⁰ feltüntetettel ellentétben) arról tájékoztatta az eljárás alá vont vállalkozás egy tájékoztatóban, hogy a szálláshely egy „Bécs környéki” szállodában lesz. A tájékoztató tartalmazta továbbá a fakultatív programcsomag árát, valamint az idegenforgalmi- és szállodai adó összegét, előbbit 160 €/fő, utóbbit 15 €/fő összegben jelölve meg.⁵¹

25. A fakultatív programcsomag a tájékoztató alapján az alábbi kirándulásokat és szolgáltatásokat tartalmazta:

- Schönbrunn – kastélylátogatást, Hundertwasser-ház megtekintését,
- Bécs - városnézést és adventi vásárt,
- Pozsony – városnézést és adventi vásárt,
- mindhárom fenti kirándulás alkalmával ebédet,
- Schönbrunni kastély belépőjegyét,
- Pozsonyban helyi idegenvezetőt,
- idegenvezetést.

IV.3.B. Velencei Karnevál

26. A Vj/87-3/2014. sz. irat mellékletének⁵² tanúbizonysága szerint a fogyasztók a szerződés megkötését követően arról kaptak tájékoztatást, hogy a fakultatív programcsomag ára 120 €/fő, továbbá a helyszínen fizetendő összegként került feltüntetésre 15 €/fő idegenforgalmi- és szállodai adó.⁵³

27. A fakultatív csomag két kirándulást és a kirándulásokhoz kötődő szolgáltatásokat tartalmazott:

- kirándulást Velencébe,
- kirándulást San Daniele városába,
- San Daniele városában sonka- és prosecco kóstolást,
- idegenvezetést.

IV.3.C. Földközi-tenger gyöngyszemei

28. Az eljárás alá vont előadása szerint⁵⁴ tájékoztató levelet az adott utazást megelőzően két héttel korábban kaptak kézhez az utasok.

29. A fakultatív programcsomag ára 200 €/fő volt, ezen felül a helyszínen fizetendő összegként volt feltüntetve 25 €/fő idegenforgalmi- és szállodai adó. A fakultatív csomag ára tartalmazta:⁵⁵

- a kirándulásokat:
- Elba szigete
- Róma városnézés, helyi idegenvezetéssel
- Capri, helyi idegenvezetéssel
- Pompeji városlátogatás idegenvezetéssel, Vezúv, Nápoly
- Sorrentói-félsziget, Amalfi, Positano
- Monte Cassino borkóstoló
- belépőjegyet Pompejibe

⁵⁰ Vj/87-12/2014. sz. irat 1. sz. melléklete

⁵¹ Eredetileg P/156/2014. sz. panasz 1. sz. melléklete, átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként

⁵² Eredetileg P/799/2014. sz. panasz 12. sz. melléklete

⁵³ Eredetileg P/799/2014. sz. panasz 12. sz. melléklete, átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként.

⁵⁴ Vj/87-24/2014. sz. irat 1. pontja

⁵⁵ Vj/87-24/2014. sz. irat 1. , 2. pontja és 2. sz. melléklete szerint

- két alkalommal ebédet
- hajódíjakat
- idegenvezetést.

30. Az eljárás alá vont nyilatkozata értelmében ezen utazási csomag esetében valamennyi napi program (2. nap-7. nap) fakultatív jellegű volt.⁵⁶

IV.3.D. Garda-tó

31. Az eljárás alá vont előadása szerint⁵⁷ tájékoztató levelet szintén az adott utazást megelőzően két héttel korábban kaptak kézhez az utasok.

32. A fakultatív programcsomag ára 160 €/fő volt, további, a helyszínen fizetendő költségként pedig 15 €/fő összegben idegenforgalmi- és szállodai adó merült fel. A fakultatív csomag ára tartalmazta:⁵⁸

- kirándulásokat a 2. napon (utazás Veronába),
a 3. napon (Garda-tó körutazás), és
a 4. napon (Sirmione környéke)
- hajódíjat,
- borkóstolót.

33. Az eljárás alá vont nyilatkozata értelmében ezen utazási csomag esetében valamennyi napi program (2. nap-4. nap) fakultatív jellegű volt.⁵⁹

IV.4. Az eljárás alá vont és a vele szerződéses kapcsolatban álló utazásközvetítők tevékenysége

34. Az eljárás alá vont az MKEH engedéllyel rendelkező utazási vállalkozásokat felsoroló közhitelű nyilvántartásában szerepel⁶⁰, az MKEH az eljárás alá vont által csatolt határozat szerint 2012. október 25-én vette nyilvántartásba az eljárás alá vontat, az engedély száma U-001404.⁶¹

35. Mint az korábban már ki van fejtve, az eljárás alá vont utazásközvetítői szerződéseket⁶² kötött – 2013. augusztus 1-jén – az Utazz, Vedd, Vidd Kft.-vel, valamint – 2013. augusztus 30-án – az Invitalis Kft.-vel.

36. Az utazásszervezői szerződések 4. pontja értelmében az utazásközvetítők kötelesek az érdeklődőket az ajánlatokról részletesen tájékoztatni, az eljárás alá vont érvényben lévő publikus tájékoztatókban feltüntetett ártáblázatai előírásait betartani, az utasokkal az utazási szerződést az eljárás alá vont megbízottjaként megkötni, és jogosult az ügyféltől saját maga részére regisztrációs díjat beszedni. Az utazásközvetítők a prezentációk során tett kijelentések, tájékoztatások, tevékenységek, ígérek miatt induló valamennyi jogi eljárásban teljes felelősséget vállalnak.

37. Az RTS Travel-lel kötött szerződés megnevezése a mellékelt irat szerint együttműködési szerződés⁶³, melyben az RTS Travel vállalja, hogy a megküldött utas- és szobalista alapján a szállást és a hozzá tartozó szolgáltatásokat biztosítja. Az együttműködési szerződés alapján a célországban saját nevében és felelősségére kínálhat az utasok számára fakultatív

⁵⁶ Vj/87-24/2014. sz. irat 1. pontja szerint

⁵⁷ Vj/87-24/2014. sz. irat 1. pontja.

⁵⁸ Vj/87-24/2014. sz. irat 1., 2. pontja és 1. sz. melléklete szerint

⁵⁹ Vj/87-24/2014. sz. irat 1. pontja szerint

⁶⁰ <http://mkeh.gov.hu/index.php?name=OE-eLibrary&file=download&keret=N&showheader=N&id=8127>

⁶¹ Eredetileg P/156/2014. sz. panasz 6. sz. melléklete, átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként

⁶² Vj/87-12/2014. sz. irat 2. és 3. sz. melléklete

⁶³ Vj/87-12/2014. sz. irat számozás nélküli mellékleteként csatolt.

kirándulásokat és további szolgáltatásokat. Ezen szolgáltatások árát beszedheti, jogosult ezek megszervezésére, lebonyolítására.

IV.5. A fogyasztókkal kötött utazási szerződés

38. A fogyasztókkal kötött utazási szerződések⁶⁴ az alábbi információkat tartalmazták:

- utazás megnevezése, egyes részletei (indulás időpontja, napok száma, összes fő, felszállóhely, utazás módja)
- az utas(ok)ra vonatkozó információ,
- a fizetendő összegre (ügymintézési díjra), a fizetés ütemezésére vonatkozó információkat.

39. A szerződés hátoldalán található „ÁLTALÁNOS UTAZÁSI FELTÉTELEK” (továbbiakban: ÁSZF) főbb rendelkezései a következők voltak.

40. Az ÁSZF I. pontja szerint az utazási szerződés tárgya az „*Utazásszervező által kiadott, jelen okirat mellékletét képező tájékoztatóban meghatározott csoportos társasutazás.*” Továbbá az „*Utazásszervező az utazás megkezdése előtt 14 napon belül az alábbiakról tájékoztatja Utast:*

- *az utazás jelentősebb tartózkodási helyei,*
- *[sz]állás⁶⁵ helye, típusa, a szállás főbb jellemzőinek meghatározása, a szálláshely szerinti ország szabályainak megfelelő komfortfokozat, az esetleges magyarországi komfortfokozat szabályaitól eltérő szabályokra történő figyelemfelhívás, valamint ha beazonosítható, a komfortfokozat hazai besorolás szerinti megfelelője,*
- *a részvételi díj mely részszolgáltatásokra nyújt fedezetet,*
- *a szállítóeszköz jellemzői és kategóriája,*
- *az étkezésre vonatkozó tájékoztatás (étkezési rendet),*
- *az utazással érintett országok útiokmány- és vízumelőírásai, ide értve a beutazásra előírt egyéb különleges előírások,*
- *az utazással összefüggő esetleges egészségügyi előírások,*
- *az Utazásszervezőnek az utazással kapcsolatos összes szolgáltatása.”*

41. Az utas az ÁSZF III. pontja értelmében jogosult a szerződéstől elállni, elállás esetén az alábbi összegű kártérítés megfizetésére köteles:

„Az utazás megkezdése előtt

- *60 napnál előbbi elállás esetén, utasonként 10.000,-Ft-ot,*
- *59-30 nap közötti elállás esetén a teljes részvételi díj 50 %-át,*
- *29-15 nap közötti elállás esetén a teljes részvételi díj 90%-át,*
- *14 napon belüli elállás esetén a teljes részvételi díj 100%-át köteles Utas az Utazásszervező részére megfizetni.”*

42. Az ÁSZF IV.5.) pontja szerint az „*Utazásszervező a szerződésben vállalt szolgáltatások teljesítéséért akkor is felel, ha a szolgáltatást közreműködő útján teljesíti. Ha az Utazásszervező az utazást nem a szerződésnek megfelelően teljesíti, köteles a részvételi díjat arányosan leszállítani. Az Utazásszervező nem köteles a díjat leszállítani, ha az Utas valamely szolgáltatást saját elhatározásából vagy érdekkörében felmerült okból nem vette igénybe.*”

IV.6. Az utazási csomagok értékesítésének jellemzői

43. Az egyes utazási csomagok értékesítésére nézve az eljárás alá vont adatszolgáltatásai alapján az alábbi táblázat ad felvilágosítást.

⁶⁴ Eredetileg a P/156-2/2014. sz. irat melléklete, átemelve a VJ/87-3/2014. sz. irat mellékleteként.

⁶⁵ az ÁSZF előírását itt javította az eljáró versenytanács

Utazási csomag	Közzététel módja⁶⁶	Értékesítő⁶⁷	Értékesítési időszak⁶⁸
<i>Adventi vásár (Bécs-Pozsony)</i>	Postai út	eljárás alá vont	2013.08.31- 2013. 11.25.
	Rendezvény	- RTS Travel - Invitalis Kft.	
<i>Velencei Karnevál</i>	Postai út	eljárás alá vont	2013.11.18.- 2014.02.25.
	TV reklám	eljárás alá vont	
	Rendezvény	- RTS Travel - Invitalis Kft. - Utazz, Vedd, Vidd Kft.	
<i>Földközi-tenger gyöngyszemei</i>	Postai út	eljárás alá vont	2013.12.02.- 2014.04.25.
	TV reklám	eljárás alá vont	
	Rendezvény	RTS Travel	
<i>Garda-tó</i>	Postai út	eljárás alá vont	2013.12.02.- 2014.03.24.
	TV reklám	eljárás alá vont	
	Rendezvény	Invitalis Kft.	

44. Az eljárás alá vont jelen versenyfelügyeleti eljárás során úgy nyilatkozott, hogy nincs arról tudomása, hogy a két utazásközvetítő mikor szervezett rendezvényt.⁶⁹ E nyilatkozatának ellentmondóan a Somogy Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelőisége előtt zajlott eljárásban csatolta⁷⁰ az Utazz, Vedd, Vidd Kft. nyilatkozatát az Adventi vásár forgalmazására nézve. A nyilatkozat alapján az alábbi táblázat mutatja be az Adventi vásár Utazz, Vedd, Vidd Kft. általi forgalmazása során tartott bemutatók helyét és idejét 2013. szeptember 23-a és 2013. október 4-e között. Az előadásokon elhangzottakra nézve az eljárás során nem került elő adat, így azt a továbbiakban az eljáró versenytanács sem vizsgálta.

Előadás időpontja	Előadás helyszíne
2013. szeptember 23.	Ózd, Miskolc, Győr, Szentendre, Salgótarján, Mátészalka
2013. szeptember 24.	Ózd, Miskolc, Győr, Szentendre, Salgótarján, Mátészalka
2013. szeptember 25.	Kazincbarcika, Mezőkövesd, Győr, Százhalombatta, Eger, Nyíregyháza
2013. szeptember 26.	Kazincbarcika, Mezőkövesd, Győr, Százhalombatta, Eger, Nyíregyháza
2013. szeptember 27.	Miskolc, Heves, Győr, Tatabánya, Eger, Nyíregyháza
2013. szeptember 30.	Orosháza, Monor, Makó, Debrecen, Pécs
2013. október 1.	Szentes, Hódmezővásárhely, Monor, Debrecen, Pécs
2013. október 2.	Szentes, Hódmezővásárhely, Monor, Debrecen, Pécs
2013. október 3.	Kecskemét, Budapest, Szeged, Debrecen, Pécs
2013. október 4.	Kecskemét, Pomáz, Szeged

45. A többi, vizsgálattal érintett utazási csomag (Velencei Karnevál, Garda-tó, Földközi-tenger gyöngyszemei) esetében nem ismert, hogy az eljárás alá vont szerződéses partnerei

⁶⁶ Vj/87-2/2014. sz. irat 3. sz. melléklet

⁶⁷ Vj/87-2/2014. sz. irat 3. sz. melléklet

⁶⁸ Vj/87-2/2014. sz. irat 4. sz. melléklet

⁶⁹ Vj/87-12/2014. sz. irat 5. pontja alapján.

⁷⁰ Eredetileg P/156/2014. sz. panasz 8. sz. melléklete, átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként

mikor, hol tartottak rendezvényeket, népszerűsítve az eljárás alá vont utazási csomagjait, erre vonatkozóan az eljárás alá vont előadása szerint adatot nem tudott szolgáltatni.

46. Az eljárás alá vont által szolgáltatott adatok alapján⁷¹ megállapítható továbbá, hogy 2013. év 43. és 45. hetében kiküldött 3000 db DM levelet melyik városokba küldték ki.

A 2013. év 43. hetében küldött körlevél címzettjei városonként:

Város	Címzettek száma
Bonyhád	20
Budapest	464
Cegléd	30
Celldömölk	16
Debrecen	140
Győr	102
Gyula	14
Hajdúdorog	1
Hódmezővásárhely	35
Kaposvár	58
Nagykanizsa	70
Nyíregyháza	74
Oroszlány	27
Pécs	129
Salgótarján	33
Sopron	38
Szeged	54
Székesfehérvár	64
Szolnok	56
Szombathely	56
Tapolca	19
Összesen:	1500

A 2013. év 45. hetében küldött körlevél címzettjei városonként:

Város	Címzettek száma
Cegléd	25
Debrecen	201
Érd	121
Győr	256
Kecskemét	136
Miskolc	171
Pécs	268
Szeged	158
Székesfehérvár	164
Összesen:	1500

IV.7. Tényleges értékesítési ár

47. Az eljárás alá vont által a Vj/87-2/2014. sz. irathoz 4. sz. mellékletként csatolt irat alapján az egyes úti célokra belüli, az utazás módjától és a résztvevő személyek számától függő csomagok tényleges értékesítési ára az alábbiak szerint alakult a vizsgált időszakban (illetve azt közvetlenül megelőzően 2013 szeptemberében).

⁷¹ Eredetileg P/156/2014. sz. panasz 8. sz. melléklete, átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként

Utazási csomag megnevezése	Értékesítési ár egy fő jelentkezése esetén (Ft)	Értékesítési ár két fő jelentkezése esetén (Ft)	Értékesítési ár három fő jelentkezése esetén (Ft)
Adventi vásár	30.000	59.995	-
Velencei Karnevál 1. Utazási csomag ⁷²	30.000	59.995	89.995
Velencei Karnevál 2. Utazási csomag ⁷³	37.495	74.990	-
Velencei Karnevál 3. csomag ⁷⁴	0	0 „Azúros” szerződésnél átfoglalás esetén 59.995	-
Földközi-tenger gyöngyszemei ⁷⁵	89.995	-	-
Garda-tó 1. utazási csomag	30.000	59.995	-
Garda-tó 2. utazási csomag ⁷⁶	37.495	74.990	-
Garda-tó 3. utazási csomag ⁷⁷	0	0	-

48. A nyereményként felajánlott utazásokkal kapcsolatban az eljárás alá vont előadta,⁷⁸ hogy a nyerteseknek „részvételi díjat fizetniük nem kellett”. Tekintettel arra, hogy a részvételi díj a korábban kifejtettek szerint nem foglalta magában a fakultatív programok árát és az idegenforgalmi adó összegét, az eljárás alá vont előadása alapján azok ellenértékét a nyerteseknek is meg kellett fizetniük.

49. A Velencei Karnevál, a Földközi-tenger gyöngyszemei és a Garda-tó elnevezésű csomagok esetén a táblázatban megjelölt utazási csomagokon kívül az eljárás alá vont Vj/87-24/2014. sz. adatszolgáltatásának 3. pontjában megerősítetten volt olyan - 4. utazási csomag néven jelölve az eljárás alá vont Vj/87-2/2014. sz. adatszolgáltatás 4. sz. mellékletében -, mely nyeremény-felajánlás volt. Ezen csomagok ismertetésére azért nem kerül sor, mivel a nyereményt igénybe vevő fogyasztónak az utazás alapárát nem kellett megfizetnie.

IV.8. Értékesített csomagok és a visszamondott szerződések száma

50. Az eljárás alá vont vállalkozás által értékesített és visszamondott utazási csomagok száma az eljárás alá vont adatszolgáltatásai alapján az alábbi volt.

⁷² Vj/87-24/2014. sz. irat 3. pontja értelmében ezeket a szerződéseket a 2. sz. DM levélen és rendezvényeken keresztül értékesítette az eljárás alá vont vállalkozás

⁷³ Vj/87-24/2014. sz. irat 3. pontja szerint ezeket a szerződéseket a Kaland Travel Kft. a 2. sz. DM levélen keresztül értékesítette, melynek kiküldésére 2013. december 2-án került sor, és 50.000 Ft értékű kedvezmény beváltására jogosította az érintett fogyasztókat

⁷⁴ Vj/87-24/2014. sz. irat 3. pontja szerint ezeket a szerződéseket azon fogyasztókkal kötötték, akik az Utazz, Vedd, Vidd Kft. közreműködésével vásárolták meg az „Azúros” utazási csomagot, egyfajta átfoglalás keretében

⁷⁵ Vj/87-24/2014. sz. irat 3. pontja szerint

⁷⁶ Vj/87-24/2014. sz. irat 3. pontja szerint ezeket a szerződéseket a Kaland Travel Kft. a 2. sz. DM levélen keresztül értékesítette, melynek kiküldésére 2013. december 2-án került sor, és 50.000 Ft értékű kedvezmény beváltására jogosította az érintett fogyasztókat

⁷⁷ átfoglalás az „Azúros” szerződés esetén

⁷⁸ Vj/87-24/2014. sz. irat 3. pont

Utazási csomag megnevezése	Utazási csomagára	Értékesített csomagok száma (db) ⁷⁹	Értékesített csomagok száma (db) ⁸⁰	Visszmondott szerződések száma (db) ⁸¹
<i>Adventi vásár</i>	59.995 Ft/2 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	30.000 Ft/1 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
<i>Velencei Karnevál</i>	59.995 Ft/2 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	30.000 Ft/1 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	89.995 Ft/3 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	74.990 Ft/2 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	37.495 Ft/1 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	0 Ft/2 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	0 Ft/ 59.995 Ft	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	0 Ft/1 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	0 Ft+59.995 Ft	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	0 Ft/1 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
<i>Garda-tó</i>	59.995 Ft/2 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	30.000 Ft/1 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	74.990 Ft/2 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	37.495 Ft/1 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	0 Ft/2 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	0 Ft/1 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	0 Ft/1 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
<i>Földközi-tenger gyöngyszemei</i>	89.995 Ft/fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]
	0 Ft/1 fő	[üzleti titok]	[üzleti titok]	[üzleti titok]

51. Mivel az eljárás alá vont által nyújtott adatszolgáltatások az egyes csomagokra nézve eltérő számokat tartalmaznak, a GVH megkísérelte a Velencei Karnevál című utazás vonatkozásában az eredetileg P/799-5/2014. sz. adatszolgáltatás⁸² keretében ismertetett értékesítési számok és a Vj/87-2/2014. sz. adatszolgáltatás 5. sz. mellékleteként csatolt értékesítési darabszámok közötti eltérés tisztázását. E körben az eljárás alá vont vállalkozás úgy nyilatkozott⁸³, hogy az eltérés oka az a megfogalmazásbeli különbség, hogy az értékesített utazások száma az utazási szerződések számát jelöli, míg a 86 a fogyasztók

⁷⁹ Vj/87-2/2014. sz. irat 5. sz. melléklete szerint

⁸⁰ Vj/87-7/2014. sz. irat melléklete szerint az Adventi vásár, Földközi-tenger gyöngyszemei, Garda-tó utazások esetében. A Velencei Karnevál utazás esetén értékesítési és visszmondási darabszámokat az eredetileg P/799-5/2014. sz. irat tartalmaz, átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként

⁸¹ Vj/87-7/2014. sz. irat melléklete szerint

⁸² Átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként

⁸³ Vj/87-24/2014. sz. irat 5. pontja szerint.

számát (hiszen egy utazási szerződés szólhatott 1/2/3 főre egyaránt). A Velencei Karnevál nevű csomag esetén az eljárás alá vont úgy nyilatkozott, hogy 211 darab utazási szerződést kötött, melyből 164-et visszamondtak, így összesen 47 szerződés maradt meg.

IV. 9. Ismert fogyasztói panaszok

52. Az eljárás alá vont a GVH felhívására becsatolta a tárgyban hozzá érkezett fogyasztói panaszok másolati példányait.⁸⁴

53. A panaszok alapján megállapítható, hogy a panaszosok kiemelték - egy kivételével, aki az értékelő űrlapon kifejti, hogy a fakultatív programok árát euróban sokallja, könnyebb lenne forintban megfizetnie -, hogy a fakultatív programcsomag áráról nem tájékoztatták, a felmerült többletköltséget nem tudják, vagy nem akarják fizetni.

54. A GVH előtt ismert egyéb fogyasztói panaszok⁸⁵ esetében a fogyasztók sérelmezték, hogy az eljárás alá vont vállalkozás az utazási prospektusban nem jelölte meg a fakultatív programcsomag árát, illetve a Velencei Karnevál elnevezésű utazási csomag esetében, hogy a felmerült többletköltség (fakultatív programcsomag ára) nélkül, mely költség több volt, mint az utazás ára, az utazás címét viselő velencei látogatás nem valósul meg.

V.

Az eljárás alá vont vállalkozás előadása

55. Az eljárás alá vont jogi álláspontját nem fejtette ki részletesen, mindössze annyit adott elő,⁸⁶ hogy vitatja a GVH vele szemben folytatott eljárását, mivel minden esetben a vonatkozó jogszabályi rendelkezések szerint, jogkövető és tisztességes eljárást tanúsítva értékesíti és teljesíti az általa kínált szolgáltatásokat.

56. Az eljárás alá vont az alapáron felül felmerülő költségek kapcsán kifejtette, hogy az utas, amennyiben telefonon érdeklődött, azonnal, egyéb esetben az utazás megkezdése előtt, írásban értesült.⁸⁷

57. Előadása alapján az alapárat és ügyintézési díjat fizető utasok az oda-vissza utat vehették igénybe autóbusszal, lakhellyel közeli fel- és leszállással, utazástól függően szállodai szolgáltatást és az értékesítési csomag szerinti ellátást kaptak.⁸⁸

58. Válaszában kifejtette, hogy a szálláshelyet a prospektusban nem tünteti fel, a szálláshelyre legfeljebb utalás történik, hogy melyik város körzetében található.⁸⁹ Az Adventi vásár utazásban megjelölt szállásra nézve az eljárás alá vont előadta, hogy az Bécs közigazgatási területén belül helyezkedik el (Hohnecker Hotel), Bécs központjától 10-20 km távolságra van.⁹⁰

59. Az eljárás alá vont előadása szerint⁹¹ azért hirdette kedvezményesként az utakat, mert azok más turisztikai vállalkozások által értékesített utak árához képest kedvezményesek, az eljárás alá vont magasabb díj ellenében utakat nem értékesített.

60. Azzal kapcsolatban, hogy egyes utazási csomagok prospektusa szerint az ár tartalmazza az idegenvezetőt, illetve az idegenvezetői kíséretet, az eljárás alá vont kifejtette, hogy a

⁸⁴ Vj/87-7/2014. sz. irat 1. sz. melléklet

⁸⁵ Eredetileg P/156/2014. és P/799/2014. sz. panaszok, átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként

⁸⁶ Vj/87-2/2014. sz. irat 11. pont

⁸⁷ Vj/87-7/2014. sz. irat 3. pontja, illetve a Vj/87-24/2014. sz. irat 1. pont

⁸⁸ Vj/87-7/2014. sz. irat 4. pont

⁸⁹ Vj/87-7/2014. sz. irat 8. pont

⁹⁰ Eredetileg P/156/2014. sz. panasz 6. sz. melléklete, átemelve a Vj/87-3/2014. sz. irat mellékleteként

⁹¹ Vj/87-7/2014. sz. irat 11. pont

kirándulások alatt – ami csak fakultatív programként vehető igénybe – idegenvezetői kíséret jár az utasnak, tehát a fakultatív programot igénybe vevő utasok részére biztosított az idegenvezető.⁹²

61. Fakultatív szó jelentésével kapcsolatban az eljárás alá vont előadta, hogy a „fakultatív” szó önmagában azt jelenti, hogy az adott program választható, és plusz költséggel jár, ettől eltérő értelmezés minden alapot nélkülöz. Ehhez a véleményéhez kapcsolódóan kifejtette, hogy az utas a prospektuson mindenhol a programok között olvashatja fakultatív megjelöléssel, hogy mely programok azok, amelyek választhatóak és külön díjazás fejében vehetők igénybe.⁹³

62. Az eljárás alá vont a 2015. október 7-én kelt, Vj/87-29/2014. sz. előzetes álláspontra nem tett észrevételt.

VI.

Jogszabályi háttér

63. Az Fttv. 1. §-ának (1) bekezdése szerint az Fttv. állapítja meg az áruhoz kapcsolódó, a kereskedelmi ügylet lebonyolítását megelőzően, annak során és azt követően a fogyasztóval szemben alkalmazott kereskedelmi gyakorlatokra, valamint az ilyen kereskedelmi gyakorlat tekintetében alkalmazott magatartási kódexekre vonatkozó követelményeket, és az azok megsértésével szembeni eljárás szabályait. Ugyanezen cikk (2) bekezdése szerint az Fttv. hatálya arra a kereskedelmi gyakorlatra terjed ki, amely a Magyarország területén valósul meg, továbbá arra is, amely a Magyarország területén bárkit fogyasztóként érint.

64. Az Fttv. 2. §-ának

a) pontja szerint fogyasztó az önálló foglalkozásán és gazdasági tevékenységén kívül eső célok érdekében eljáró természetes személy,

c) pontja rögzíti, a törvény alkalmazásában áru minden birtokba vehető forgalomképes ingó dolog - ideértve a pénzt, az értékpapírt és a pénzügyi eszközt, valamint a dolog módjára hasznosítható természeti erőket - (a továbbiakban együtt: termék), az ingatlan, a szolgáltatás, továbbá a vagyoni értékű jog,

d) pontja értelmében a kereskedelmi gyakorlat a vállalkozásnak, illetve a vállalkozás érdekében vagy javára eljáró személynek az áru fogyasztók részére történő értékesítésével, szolgáltatásával vagy eladásösztönzésével közvetlen kapcsolatban álló magatartása, tevékenysége, mulasztása, reklámja, marketingtevékenysége vagy egyéb kereskedelmi kommunikációja,

h) pontja alapján az ügyleti döntés a fogyasztó arra vonatkozó döntése, hogy kössön-e, illetve hogyan és milyen feltételek mellett kössön szerződést, továbbá hogy gyakorolja-e valamely jogát az áruval kapcsolatban.

65. Az Fttv. 3. §-ának (1) bekezdése kimondja, hogy tilos a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat. A (2) bekezdés szerint tisztességtelen az a kereskedelmi gyakorlat,

a) amelynek alkalmazása során a kereskedelmi gyakorlat megvalósítója nem az ésszerűen elvárható szintű szakismerettel, illetve nem a jóhiszeműség és tisztesség alapelveinek megfelelően elvárható gondossággal jár el (szakmai gondosság követelménye), és

b) amely érzékelhetően rontja azon fogyasztó lehetőségét az áruval kapcsolatos, a szükséges információk birtokában meghozott tájékozott döntésre, akivel kapcsolatban alkalmazzák, illetve akihez eljut, vagy aki a címzettje, és ezáltal a fogyasztót olyan ügyleti döntés

⁹² Vj/87-7/2014. sz. irat 12. pont

⁹³ Vj/87-7/2014. sz. irat 16. és 18. pont

meghozatalára készíti, amelyet egyébként nem hozott volna meg (a továbbiakban: a fogyasztói magatartás torzítása), vagy erre alkalmas. A (3) bekezdés alapján a (2) bekezdés értelmében tisztességtelen különösen az a kereskedelmi gyakorlat, amely megtévesztő (6. § és 7. §) vagy agresszív (8. §).

66. Az Fttv. 4. §-ának (1) bekezdése előírja, hogy a kereskedelmi gyakorlat megítélése során az olyan fogyasztó magatartását kell alapul venni, aki ésszerűen tájékozottan, az adott helyzetben általában elvárható figyelmességgel és körültekintéssel jár el, figyelembe véve az adott kereskedelmi gyakorlat, illetve áru nyelvi, kulturális és szociális vonatkozásait is. Ha a kereskedelmi gyakorlat a fogyasztók egy meghatározott csoportjára irányul, az adott csoport tagjaira általánosan jellemző magatartást kell figyelembe venni.

67. Az Fttv. 6. §-ának (1) bekezdés c) pontja alapján megtévesztő az a kereskedelmi gyakorlat, amely valótlan információt tartalmaz, vagy valós tény - figyelemmel megjelenésének valamennyi körülményére - olyan módon jelenít meg, hogy megtéveszti vagy alkalmas arra, hogy megtéveszse a fogyasztót, és ezáltal olyan ügyleti döntés meghozatalára készíti, amelyet egyébként nem hozott volna meg, vagy erre alkalmas az áru ára, illetve díja, az ár, illetve díj megállapításának módja, különleges árkedvezmény vagy árelőny megléte tekintetében.

68. Az Fttv. 7. §-ának (1) bekezdése alapján megtévesztő az a kereskedelmi gyakorlat, amely - figyelembe véve valamennyi tényszerű körülményt, továbbá a kommunikáció eszközeinek korlátait - az adott helyzetben a fogyasztó tájékozott ügyleti döntéséhez szükséges és ezért jelentős információt elhallgat, elrejt, vagy azt homályos, érthetetlen, félreérthető vagy időszerűtlen módon bocsátja rendelkezésre, vagy nem nevezi meg az adott kereskedelmi gyakorlat kereskedelmi célját, amennyiben az a körülményekből nem derül ki, és ezáltal a fogyasztót olyan ügyleti döntés meghozatalára készíti, amelyet egyébként nem hozott volna meg, vagy erre alkalmas. Ugyanezen törvényhely (3) bekezdés b) pontja alapján az Fttv. 7. §-a alkalmazásában kötelező európai uniós jogi aktus rendelkezéseinek átültetése céljából elfogadott külön jogszabályi rendelkezésekben meghatározott tájékoztatási követelményekben előírt információ az ott meghatározott kereskedelmi kommunikáció tekintetében jelentős.

69. Az Fttv. 9. §-ának (1) bekezdése rögzíti, hogy a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértéséért felel az a vállalkozás, amelynek a kereskedelmi gyakorlattal érintett áru értékesítése, eladásának ösztönzése közvetlenül érdekében áll.

70. A Fttv. 14. §-a kimondja, hogy a vállalkozás - az eljáró hatóság felhívására - a kereskedelmi gyakorlat részét képező tényállítás valóságát igazolni köteles. Ha a vállalkozás nem tesz eleget ennek a kötelezettségnek, úgy kell tekinteni, hogy a tényállítás nem felelt meg a valóságnak. Erre a vállalkozást a hatóság felhívásában figyelmeztetni kell.

71. Az Fttv. 19. §-ának c) pontja értelmében a kereskedelmi gyakorlat tisztességtelenségének megállapítására irányuló eljárásra az Fttv.-ben meghatározott eltérésekkel a GVH eljárása tekintetében a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tpv.) rendelkezéseit kell alkalmazni.

72. A Tpv. 44. §-ának (1) bekezdése értelmében a versenyfelügyeleti eljárásra – a Tpv. eltérő rendelkezése hiányában - a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) rendelkezéseit kell alkalmazni meghatározott kivételekkel. A Ket. 13. §-a (2) bekezdésének e) pontja alapján a Ket. rendelkezéseit a versenyfelügyeleti eljárásban csak akkor kell alkalmazni, ha a Tpv. vagy az Fttv. eltérő szabályokat nem állapít meg.

73. A Tpv. 76. §-a (1) bekezdésének e) pontja értelmében az eljáró versenytanács határozatában megállapíthatja a magatartás törvénybe ütközését, és az i) pont alapján pedig elrendelheti a jogsértő tájékoztatással kapcsolatban helyreigazító nyilatkozat közzétételét.

74. Az eljáró versenytanács a Tpv. 78. §-ának (1) bekezdése értelmében bírságot szabhat ki azzal szemben, aki a Tpv., illetve az Fttv. rendelkezéseit megsérti. A bírság összege legfeljebb a vállalkozás, illetve annak - a határozatban azonosított - vállalkozáscsoportnak a jogsértést megállapító határozat meghozatalát megelőző üzleti évben elért nettó árbevételének tíz százaléka lehet, amelynek a bírsággal sújtott vállalkozás a tagja. A (3) bekezdés rögzíti, hogy a bírság összegét az eset összes körülményeire - így különösen a jogsérelem súlyára, a jogsértő állapot időtartamára, a jogsértéssel elért előnyre, a jogsértő felek piaci helyzetére, a magatartás felróhatóságára, az eljárást segítő együttműködő magatartására, a törvénybe ütköző magatartás ismételt tanúsítására - tekintettel kell meghatározni. A jogsérelem súlyát különösen a gazdasági verseny veszélyeztetettségének foka, a fogyasztók, üzletfelek érdekei sérelmének köre, kiterjedtsége alapozhatja meg. Az (5) bekezdés szerint ha a bírságot a vállalkozáscsoport jogsértést megvalósító tagja önként nem fizeti meg, és a végrehajtás sem vezet eredményre, az eljáró versenytanács külön végzéssel a vállalkozáscsoportnak a határozatban nevesített tagjait egyetemlegesen kötelezi a bírság, illetve annak be nem hajtott része megfizetésére.

75. Az eljárás alá vont tevékenységét szabályozó, az utazási szerződésről szóló Korm. rendelet 13. § (1) bekezdése szerint az utazásszervező által értékesített utazási csomagra, a részvételi díjra és az utazási szerződés feltételeire vonatkozóan az utas rendelkezésére bocsátott tájékoztatónak (a továbbiakban: programfüzet) egyértelműen és pontosan tartalmaznia kell

- a) az utazásszervező nevét, székhelyét, telefonszámát,
- b) az úticélt, az útvonalat (úttervet) és a jelentősebb tartózkodási helyeket,
- c) a szálláshely helyét, típusát a főbb jellemzőinek meghatározásával, a szálláshely szerinti ország szabályainak megfelelő komfortfokozatát; ha a szálláshely szerinti ország komfortfokozatra vonatkozó szabályai eltérnek a hazaitól, az erre vonatkozó figyelemfelhívást, valamint - ha beazonosítható - a komfortfokozat hazai besorolás szerinti megfelelőjét,
- d) a részvételi díj forintban meghatározott összegét és azt, hogy ez mely részszolgáltatásokra nyújt fedezetet,
- e) a részvételi díjban nem benne foglalt, külön felszámításra kerülő adó, illeték és egyéb kötelező terhek (így különösen az üdülöhelyi díj, horgonyzási díj, repülőtéri illeték) forintban meghatározott összegét, és az ezek változásának lehetőségére vonatkozó figyelemfelhívást,
- f) a befizetendő előleget és az utazási szerződés alapján fizetendő teljes díj fennmaradó része megfizetésének rendjét,
- g) a szállítóeszköz(öke)t, annak jellemzőit és kategóriáját,
- h) az étkezésekre vonatkozó tájékoztatást (étkezési rendet),
- i) azt a legalacsonyabb létszámot, amely az utazás elindításának feltétele, továbbá azt a határidőt, ameddig az utazásszervező az utazásnak a legalacsonyabb létszám el nem érése okán történő elmaradásáról az utast értesíteni köteles,
- j) az utazással érintett országok útiokmány- és vízumelőírásait, ideértve a beutazásra előírt egyéb különleges előírásokat, továbbá
- k) az utazással összefüggő egészségügyi előírásokat.

Ugyanezen jogszabályhely (3) bekezdése alapján ha az utazásszervező nem bocsátott rendelkezésre programfüzetet, az utazásszervező, illetve az utazásközvetítő az utazási szerződés megkötése előtt köteles az utast az (1) bekezdés rendelkezéseinek megfelelően írásban tájékoztatni. Ennek megtörténtét az utazási szerződésben fel kell tüntetni, és azt az utas az aláírásával igazolja.

76. A Korm. rendelet 20. §-a alapján a rendelet - az utazási csomag igénybevételére irányuló szerződés szabályozása tekintetében - a szervezett utazási formákról szóló, 1990. június 13-i 90/314/EGK tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja

77. A Korm. rendelet 16. § (2) bekezdése értelmében a 13. §-ban foglalt rendelkezések megsértése esetén a fogyasztóvédelmi hatóság jár el, a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvényben (a továbbiakban: Fttv.) meghatározott szabályok szerint, ha a jogsértés az Fttv. 2. §-ának a) pontja értelmében vett fogyasztót érint. A Tpv. 77 § (1) bekezdésének d) pontja szerint a GVH utóvizsgálat keretében hivatalból ellenőrzi az eljáró versenytanács végrehajtható határozatában előírt, meghatározott cselekmény elvégzésére, meghatározott magatartás tanúsítására vagy attól való tartózkodásra vonatkozó, a 77. § (1) bekezdésének a)-c) pontban nem említett kötelezettség teljesítését, ha az a rendelkezésre álló adatokból nem állapítható meg.

VII.

Jogi értékelés

Hatáskör és illetékesség

78. Az Fttv. 1. §-ának (2) bekezdése alapján az Fttv., valamint (az Fttv. eljárási szabályainak alkalmazása révén az Fttv.-re visszautaló) más megtévesztő vagy egyéb módon tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokat meghatározó jogszabályok rendelkezései alapján a hazai fogyasztók felé irányuló, valamint a hazai gyakorlaton keresztül, Magyarországról megvalósuló, de más országok polgárait érintő kommunikációs gyakorlat is értékelhető.

79. Az Fttv. 10. §-ának (3) bekezdése alapján a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértése miatt a GVH jár el, ha a kereskedelmi gyakorlat a gazdasági verseny érdemi befolyásolására alkalmas.

80. Az Fttv. 11. §-ának (1) bekezdése értelmében a 10. § alkalmazásában a gazdasági verseny érdemi érintettségének megállapításánál – a jogsértéssel érintett piac sajátosságainak figyelembevételével – a következő szempontok irányadóak:

a) az alkalmazott kereskedelmi gyakorlat kiterjedtsége, figyelemmel különösen a kommunikáció eszközének jellegére, a jogsértéssel érintett földrajzi terület nagyságára, a jogsértéssel érintett üzletek számára, a jogsértés időtartamára vagy a jogsértéssel érintett áru mennyiségére, vagy

b) a jogsértésért felelős vállalkozás mérete a nettó árbevétel nagysága alapján.

81. Az Fttv. 11. §-ának (2) bekezdése alapján a gazdasági verseny érdemi érintettsége minden egyéb körülményre tekintet nélkül fennáll, ha a

a) a kereskedelmi gyakorlat országos médiaszolgáltatást végző médiaszolgáltatón keresztül valósul meg,

b) a kereskedelmi gyakorlat országos terjesztésű időszakos lap vagy legalább három megyében terjesztett napilap útján valósul meg,

c) a fogyasztók közvetlen megkeresésének módszerével végzett kereskedelmi gyakorlat legalább három megye fogyasztói felé irányul, vagy

d) az áru eladásának helyén alkalmazott eladásösztönző kereskedelmi gyakorlat legalább három megyében megszervezésre kerül.

82. Az eljáró versenytanács megállapította, hogy a gazdasági verseny érdemi érintettsége minden egyéb körülményre tekintet nélkül megáll, tekintettel arra, hogy az eljárás alá vont

egyes utazásait országos médiaszolgáltatást végző médiaszolgáltatón keresztül, a fogyasztóknak széles körben, háromnál több megyébe eljuttatott DM levelek és az azokhoz csatolt programfüzetek útján, továbbá szintén háromnál több megyében az áru eladásának helyén alkalmazott eladásösztönző kereskedelmi gyakorlat megszervezésével népszerűsítette. Így az Fttv. 11. § (2) bekezdés a), c) és d) pontja alapján az eljárás a GVH hatáskörébe tartozik.

83. A GVH illetékessége a Tptv. 46. §-a alapján az ország egész területére kiterjed.

Az eljárás tárgya

84. Általános követelményként fogalmazódik meg, hogy a vállalkozásnak a fogyasztók irányában tanúsított kereskedelmi gyakorlata feleljen meg a tisztesség követelményének, s így a magáról vagy áruinak lényeges tulajdonságáról adott, fogyasztóknak szóló tájékoztatása igaz és pontos legyen, s ne alkalmazzon jogszabály által tilalmazott állításokat tartalmazó kereskedelmi kommunikációkat.

85. Az eljáró versenytanács aláhúzza, hogy kizárólag az eljárást megindító végzésben, valamint a kiterjesztésben meghatározott körben értékelte a vizsgált kereskedelmi gyakorlatot.

86. A jelen eljárás tárgya annak elbírálása volt, hogy az eljárás alá vont egyrészt az utazás lényeges jellemzői tekintetében megadott-e a fogyasztók számára valamennyi lényeges információt a szerződés megkötését megelőzően, így tehát kérdéses volt, hogy a fogyasztók valamennyi lényeges, az utazási szerződés megkötéséhez szükséges információval rendelkeztek-e a szerződés megkötésének pillanatában. Az eljárás kiterjedt továbbá annak a kérdésnek a vizsgálatára, hogy az eljárás alá vont a kínált utazások meghirdetett árát alkalmazta-e általános jelleggel.

A kereskedelmi gyakorlattal megcélzott, illetve elért fogyasztók

87. A vizsgált kereskedelmi gyakorlat azon fogyasztókra irányult, akik néhány napos külföldi utazást terveznek. Az eljárás alá vont vállalkozás az utazásokban közvetlenül érdekelt, anyacégével korábban kapcsolatba került (törzsutasként nyilvántartott) fogyasztók felé is kommunikált közvetlen módon. Ezen fogyasztói kör esetén nem merült fel olyan körülmény, mely alapján megállapítható lenne, hogy az érintett kör tagjai sérülékeny fogyasztónak minősülnek, így a kereskedelmi gyakorlat megítélése szempontjából ésszerűen eljáró átlagfogyasztó magatartását vette alapul a versenytanács.

88. Az előzőekben kifejtettekre tekintettel az eljáró versenytanács az értékelést az érintett fogyasztók tekintetében az Fttv. 4. §-ának (1) bekezdése alapján végzi.

Az ügyleti döntés

89. A kereskedelmi gyakorlat akkor megtévesztő, ha alkalmas a fogyasztó ügyleti döntésének befolyásolására.

90. Kiemelendő (összhangban a törvény indokolásával), hogy az ügyleti döntés fogalma szélesebb terjedelmű a fogyasztó gazdasági döntéseinek polgári jog szerinti fogalmánál, a szerződési akarat kifejezésénél. Ügyleti döntésnek minősül a fogyasztó azon döntése, amikor azonosítja a szükségletét és valamely vállalkozást vagy valamely szolgáltatást választja szükséglete kielégítésére.

91. A jogi értékelés szempontjából relevanciával bíró fogyasztói döntés meghozatala egy folyamat, amelynek nemcsak az egészét, hanem egyes szakaszait is védi a jog a maga eszközeivel. Ez a folyamat a fogyasztók figyelmének felkeltését is magában foglalja, s a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen magatartások, kereskedelmi gyakorlatok tilalma már e

szakasszal kapcsolatban is érvényesülést kíván, így ez sem történhet tisztességtelen módon. Nemcsak az olyan magatartás lehet jogellenes, amely kizárólagosan meghatározza a fogyasztó döntését, hanem minden olyan magatartás, amely érdemben kihatással van a folyamatra - ideértve a figyelem felkeltését is. Kifogásolható már önmagában az a körülmény, hogy a tisztességtelen magatartás, kereskedelmi gyakorlat hatására a fogyasztó felveszi a kapcsolatot a vállalkozással, keresi annak termékét.

92. A vizsgált kereskedelmi gyakorlat kapcsán a megtévesztésre a fogyasztók figyelmének a felkeltésekor, valamint az utazási ajánlatok megküldésekor került sor. Ez a pont az Fttv. értelmében ügyleti döntés befolyásolásának minősül, mert a fogyasztók az első kapcsolatfelvétel tükrében tudnak arról dönteni, hogy a vállalkozás utazási ajánlatával kívánják-e foglalkozni, a kedvezményes utazásokat igénybe kívánják-e venni.

Fogyasztók által észlelt üzenet az Fttv. 7. § (1) bekezdésére nézve

93. Az Fttv. 7. § (1) bekezdésének alkalmazása körében a fogyasztók a **programfüzetek** – melyek közül az Adventi vásár és a Velencei Karnevál programfüzete az 1. sz. DM levél mellékletét is képezték -, és a honlap alapján a programok fakultatív jellegére, azok árára, továbbá a helyszínen fizetendő adó mértékére az alábbi táblázat által bemutatott módon kaptak felvilágosítást.

Utazási csomag elnevezése	Utalás egyes programok fakultatív jellegére az érintett program esetében	Utalás a fakultatív program árára	Utalás a helyszínen fizetendő adó mértékére
Adventi vásár	✓	✗	✗
Velencei Karnevál	✓	✗	✗
Földközi-tenger gyöngyszemei	✗ ⁹⁴	✗	✗
Garda-tó	✓	✗	✗

A táblázat alapján jól látszik, hogy a fogyasztók – a Földközi-tenger gyöngyszemei utazást kivéve – bár kaptak arra vonatkozó információt, hogy mely programok fakultatívak, egyik utazás esetében sem kaptak további felvilágosítást a programfüzetből és a honlapról sem a fakultatív programok, sem pedig a helyszínen fizetendő adó mértékére vonatkozóan.

94. Az eljáró versenytanács nem fogadja el az eljárás alá vont azon előadását, miszerint a „fakultatív” szó önmagában azt jelenti, hogy az adott program választható, és plusz költséggel jár. Azzal azonban egyetért, hogy a szó a program választhatóságát jelenti, az nem kötelező, a fogyasztó tehát saját elhatározásától vezérelve vehet részt rajta, azonban a plusz költség létét a szó önmagában - legalább arra való utalás nélkül - nem foglalja magában. Tényként rögzíthető az adott ügyben is csak többletköltség fejében lehetett igénybevenni a fakultatív programokat.

95. A korábban részletesen ismertetett valamennyi utazási csomaggal kapcsolatban megállapítható, hogy valamennyi kínált program az indulás és a távozás napjára tervezeteken kívül fakultatív jellegű volt. Ez a tény azt eredményezi, hogy a fakultatív programok nélkül tulajdonképpen az egész utazási csomag értelmezhetetlen az oda-vissza utat, és egyes esetekben a szállást leszámítva:

- a programfüzetben Adventi vásár Bécs-Pozsony névvel hirdetett utazás során a fakultatív csomag megvásárlása nélkül sem a bécsi, sem a pozsonyi adventi vásárba nem

⁹⁴ A programfüzet tartalmazza a „* kirándulás fakultatív” üzenetet, azonban egyik napi programnál sem szerepel figyelemztetés, hogy az adott napi program fakultatív jellegű lenne

jut el a fogyasztó, hiszen a bécsiként hirdetett szállás Bécs központjától nyugati irányban nagyjából 15-20 km-re levő Gablitz nevű településen található;

- a Velencei Karnevál nevű utazási csomagnál a csomag lényegét és elnevezését adó karnevál meglátogatása szintén nem az alapsomag része, a fakultatív csomag megvásárlása nélkül ezen utazási csomaggal egy lignanoi oda-vissza út és 3 nap szállás biztosított Lignanoban (Lignano Velencétől a tengerparton kb. 50 km-re észak-kelet irányban fekszik);

- a Földközi-tenger gyöngyszemei utazási csomag esetén a fakultatív csomag megvásárlása nélkül erősen kérdéses, hogy egyáltalán mit foglal magában a csomag, hiszen a szálláshelyek a fakultatív programok helyszínével együtt változnak;

- a Garda-tó utazás esetében a programfüzet alapján nem állapítható meg, hogy hol lesz a fogyasztók szállása.

96. A Vj/87-12/2014. sz. irat mellékletét képező programfüzetekkel kapcsolatban megállapítható, hogy nem tartalmaznak kifejezett utalást arra nézve, hogy a fakultatív programok nem képezik az alapsomag részét, sőt azon utazások esetén, ahol feltüntetésre került az „Ár tartalmazza” rész – Adventi vásár, Velencei Karnevál, Garda-tó -, az minden esetben feltünteti az idegenvezető kíséretét a kirándulások alatt. E tájékoztatás a fogyasztók számára azt sugallta, hogy az alapsomag ára a fakultatív kirándulások árát is tartalmazza, hiszen nem logikus azt feltételezni, hogy idegenvezetői kíséret biztosított a fogyasztó számára egy kiránduláshoz, melyen nem – illetve csak külön díj ellenében - vesz részt. Ezen kívül nem életszerű, hogy a fogyasztó, ha egy utazást például Adventi Vásár vagy Velencei Karnevál néven népszerűsítene, akkor úgy gondolja, hogy pont ezeken a programokon történő részvétel nincs benne a csomagok díjában. Ezzel a magatartásával az eljárás alá vont a Korm. rendelet 13. § (1) bekezdés d) pontjában foglalt kötelezettségének nem tett eleget, mivel a fogyasztó számára nem derült ki világosan, hogy az alapsomag ára mely részzolgáltatásokra nyújt fedezetet, illetve megfordítva, hogy mely részzolgáltatásokra nem. Ez a tájékoztatás az Fttv. 7. § (3) bekezdése alapján jelentősnek tekintendő. Fentiek szerint tehát a „fakultatív” csomagok az egész, programfüzetben hirdetett utazások lényegét, lényeges részét adják, így azon keresztül, hogy azok árát csak a szerződéskötést követően hozták a fogyasztók tudomására, tulajdonképpen magának az utazási csomagnak az árát hallgatták el, a fogyasztók a fakultatív programokkal, így az utazással kapcsolatban a szerződés megkötésekor valamennyi lényeges információval nem rendelkeztek, így az eljárás alá vont magatartásával az Fttv. 7. § (1) bekezdésében foglaltakat megvalósítva megsértette az Fttv. 3. § (1) bekezdésében rögzített tilalmat.

97. Megállapítható, hogy mivel a programfüzetek nem tartalmazták az **idegenforgalmi adó** összegét, a fogyasztók ezen költségre nézve nem rendelkeztek információval. Az eljárás alá vont ilyen tájékoztatása a Korm. rendelet 13. § (1) bekezdés e) pontjában foglalt tájékoztatási kötelezettségének nem tett eleget, mivel már a programfüzetnek tartalmaznia kellett volna összecszerűen a külön felszámításra kerülő adó összegét. Ez a tájékoztatás az Fttv. 7. § (3) bekezdése alapján jelentősnek tekintendő, így az eljárás alá vont magatartásával az Fttv. 7. § (1) bekezdésében foglaltakat megvalósítva megsértette az Fttv. 3. § (1) bekezdésében rögzített tilalmat.

98. A **szálláshelyekkel** kapcsolatos tájékoztatások körében megállapítható, hogy a Garda-tó utazásra nézve a programfüzet nem tartalmazza egyértelműen a szállás helyét. Az Adventi vásár esetében felmerült továbbá, hogy a fogyasztók számára első alkalommal megküldött programfüzetben szálláshelyként Bécs került megjelölésre. A fogyasztók a visszaigazoló levélben kaptak tájékoztatást arról, hogy a szálláshely nem Bécs, hanem Bécs - közigazgatási egységéhez tartozó, azonban – központjától 15-20 km-re fekvő szálláshelyen lesz, a Bécs központjába, tehát az Adventi vásárra történő bejutás fakultatív program keretében lehetséges. Az eljárás alá vont tájékoztatása a szálláshelyekre nézve a fentiek szerint hiányos volt, és nem felelt meg a Korm. rendelet 13. § (1) bekezdés c) pontjában foglaltaknak, mely tájékoztatás az

Fttv. 7. § (3) bekezdése alapján jelentősnek tekintendő, így az eljárás alá vont magatartásával az Fttv. 7. § (1) bekezdésében foglaltakat megvalósítva megsértette az Fttv. 3. § (1) bekezdésében rögzített tilalmat.

99. Az eljárás alá vont előadásával kapcsolatban megjegyzendő, hogy a telefonon történő tájékoztatás nem felel meg az ágazati szabálynak, amely írásbeli tájékoztatást ír elő, továbbá a fogyasztók számára az utazási szerződés megkötése után megküldött tájékoztatókban foglalt, a fakultatív programcsomagok árára és az idegenforgalmi adó összegére vonatkozó információk – azon felül, hogy azokat a programfüzetnek kellett volna tartalmaznia – sem felelnek meg a Korm. rendeletben a programfüzet tartalmára nézve meghatározott előírásoknak, mivel az összegeket nem forintban, hanem euróban tartalmazzák.

100. Az eljáró versenytanács megjegyzi, hogy az eljárás alá vont azon magatartásával, hogy a fakultatív programra és a helyszínen fizetendő adó megfizetésére vonatkozó tájékoztatásokat tartalmazó leveleket a szerződés megkötését követően, egyes csomagok esetében az utazást megelőző két héttel küldte meg a fogyasztók számára, azt eredményezte, hogy ezen időpontban a fogyasztók már nem tudtak az utazási szerződéstől a teljes részvételi díjnak az eljárás alá vont részére kártérítésként való megfizetése nélkül elállni.

101. A határozatban korábban ismertetett, a szerződések lemondására vonatkozó adatok alapján mindenképpen szembetűnő, hogy a lemondott szerződések nagy arányt képviselnek a megkötött szerződésekhez képest. Az eljáró versenytanács álláspontja szerint ebben nagy szerepet játszik a szerződéskötést megelőző tájékoztatás elégtelen volta, hiszen a fogyasztók azért kötöttek szerződést, mert a szerződés megkötésére vonatkozó ügyleti döntés meghozatalakor abban a tudatban voltak, azt feltételezték, hogy rendelkeznek minden szerződési feltétel ismeretével. A szerződések nagyarányú lemondása azt bizonyítja, hogy a szerződéskötést követően a fogyasztóknak olyan információk jutottak tudomásukra, amelyek az ügyleti döntés meghozatala szempontjából lényegesnek bizonyulnak, hiszen ezek alapján hozták meg a döntést, miszerint elállnak a korábban kötött szerződésüktől.

Fogyasztók által észlelt üzenet az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontra nézve

102. Egy utazás lényeges tulajdonsága, hogy mennyibe kerül a fogyasztó számára, valamint, hogy az utazás meghirdetett ára milyen utazási elemekre terjed ki. E mellett a fogyasztó döntésének meghozatala előtt figyelembe veszi azt is, hogy az utazást kedvezményes áron meg tudja-e vásárolni, így az arra való felhívás, hogy egyedi kedvezménnyel megvásárolhatóak az utazások szintén az utazási csomag lényeges jellemzőjének tekintendő. Az eljárás alá vont a Vj/87-12/2014. sz. adatszolgáltatáshoz csatolt **prospektusok** alapján a következő alapárakat jelölte meg:

- Adventi vásár: 59.995 Ft/fő,
- Velencei Karnevál: 59.995 Ft/fő,
- Garda-tó: 59.995 Ft,
- Földközi-tenger gyöngyszemei: 89.995 Ft/fő.

103. A prospektusokban és a honlapokon, ill. az 1. sz. DM levélben megjelölt alapárakhoz képest az eljárás alá vont számos kedvezményt alkalmazott. Önmagában az, hogy egy vállalkozás kedvezményeket alkalmaz, és ezekről tájékoztatást nyújt, nem kifogásolható.⁹⁵ Amennyiben azonban egy vállalkozás árait, illetve kedvezményeit hirdeti, elvárható vele szemben, hogy a meghirdetett árak és kedvezmények, továbbá a kedvezményekre utalások valóságok legyenek.

⁹⁵ Vj/22/2006., Vj/29/2006., illetve Vj/160/2007. számú ügyekben hozott határozatok

104. Az eljárás alá vont által szolgáltatott adatok alapján ténylegesen a következő áron értékesítette utazásait:

- az Adventi vásár kizárólag 59.995 Ft/2fő és 30.000 Ft/fő áron került értékesítésre,
- a Velencei Karnevál elnevezésű utazást 59.995 Ft/2 fő, 30.000 Ft/fő és 89.995/3 fő Ft-os áron értékesítette túlnyomó részt, illetve „a nem átfoglalás miatti” ingyenes utazások esetén is az alkalmazott ár 74.990 Ft/2 fő és 37.495 Ft/fő volt,
- a Garda-tó elnevezésű utazás esetén az értékesítési ár jellemzően 59.995 Ft/2 fő, 30.000 Ft/fő valamint 74.990 Ft/2 fő és 37.495 Ft/fő volt
- a Földközi-tenger gyöngyszemei utazás esetén az értékesítési ár változatlanul 89.995 Ft/fő volt.

105. Az eljárás alá vont olyan szerződést, értékesítési adatot nem csatolt, mely azt támasztotta volna alá, hogy a fentebb bemutatott (programfüzetben megjelölt) magasabb áron ténylegesen valaha értékesített volna utazási csomagokat az Adventi vásár, a Velencei Karnevál és a Garda-tó elnevezésű utazások esetében. Nem volt adat arra sem, hogy a programfüzetben, a weboldalon megjelölt árakat ténylegesen és jellemző fogyasztói árként alkalmazta volna, ezzel pedig a meghirdetett *egy fő árérték két fő* utazhat típusú kedvezmények valóság alapja is megkérdőjelezhető.

106. Minderre figyelemmel tehát nem állapítható meg, hogy a nevezett három utazási csomag esetében a prospektusokban és a honlapokon, ill. az 1. sz. DM levélben egyaránt (a megjelenítést ténylegesen a 113. pontban olvasható táblázat tartalmazza) megjelölt alapár az az eljárás alá vont vállalkozás ténylegesen alkalmazta és az jellemző fogyasztói ár lett volna, így tájékoztatása során az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontjában foglaltakra figyelemmel az Fttv. 3. § (1) bekezdésébe ütköző magatartást tanúsított, mivel a jelentős kedvezmény ígérete kifejezetten alkalmas, hogy a fogyasztók döntését befolyásolja a választás során. Ha a fogyasztók tudták volna, hogy az eljárás alá vont által hirdetett alapár nem valós ár, akkor a kínált szolgáltatás ár-érték arányát is pontosabban megítélhették volna.

107. Nem fogadta el az eljáró versenytanács az eljárás alá vontnak azt a védekezését, hogy a „kedvezményes ár” azt jelentené, hogy a többi utazási irodához képest jelent kedvezményt az általa alkalmazott ár, mivel egyrészt nem ez a piaci gyakorlat a kedvezmény mértékek kommunikálására, másrészt az ilyen típusú összehasonlítás nem értelmezhető, az egyes ajánlatok különböző tartalmuk miatt nem összehasonlíthatóak, így a fogyasztó a kedvezményt az adott utazási iroda árjaihoz képest várja el.

A vizsgált állítások igazolása

108. Az Fttv. 14. §-a rögzíti, hogy ha a vállalkozás a hatóság felhívására a kereskedelmi gyakorlat részét képező tényállítás valóságát nem igazolja, akkor ezt úgy kell tekinteni, hogy a tényállítás nem felelt meg a valóságnak. A kereskedelmi gyakorlat részét képező tényállítás valóságát tehát a vállalkozás köteles igazolni.

109. Az eljáró versenytanács megjegyzi, hogy egy reklámállításnak az igazolási kötelezettségre kiható értelmezése során nem bír jelentőséggel, hogy a vállalkozás a kifogásolt állítást miként értelmezi, a közléssel mit szeretett volna kifejezésre juttatni, mivel azt a fogyasztó szempontjából kell értelmezni.

110. Az eljárás alá vontnak jelen eljárásban az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontja szerint vizsgált magatartása kapcsán azt kellett volna valamennyi vizsgált utazás esetében igazolnia, hogy a prospektusokban meghirdetett (a kedvezményes árat jelentősen meghaladó) alapár a ténylegesen és jellemzően alkalmazott fogyasztói ár volt.

Az eljárás alá vont felelőssége

111. Az Fttv. 9. §-a alapján a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértéséért felel az a vállalkozás, amelynek a kereskedelmi gyakorlattal érintett áru értékesítése, eladásának ösztönzése közvetlenül érdekében áll, abban az esetben is, ha a kereskedelmi gyakorlatot szerződés alapján más személy valósítja meg a vállalkozás érdekében vagy javára.

112. Az adott esetben tehát az eljárás alá vont vállalkozás felelőssége megállapítható – az utazásközvetítővel kötött szerződésben foglalt, felelősséget átvállaló nyilatkozat ellenére –, hiszen a termék értékesítése révén az eljárás alá vont bevételre tesz szert.

Összefoglalás

113. Az eljáró versenytanács az alábbi összefoglaló táblázattal mutatja be az egyes kommunikációs eszközökre nézve megállapított jogsértéseket:

Kommunikációs eszköz megnevezése	Érintett utazási csomag	Állítás, gyakorlat értékelése (jogsértő, melyik jogszabályhely szerint)	
1. számú DM levél	Adventi utak, Velencei Karnevál	Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pont	Fttv. 7. § (1) bekezdés
programfüzet	Adventi vásár, Velencei Karnevál és Garda-tó	Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pont	
	valamennyi vizsgált utazási csomag		Fttv. 7. § (1) bekezdés
saját weboldal	Velencei Karnevál és Garda-tó	Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pont	
	Velencei Karnevál, Földközi tenger gyöngyszemei és Garda-tó		Fttv. 7. § (1) bekezdés

114. Az eljárás alá vont vállalkozás továbbá a prospektusokban (programfüzetekben) és saját weboldalán közzétett kereskedelmi kommunikációjában azt a benyomást keltette, hogy az általa kínált utazások alapára 59.995 Ft volt a Velencei Karnevál, az Advent és a Garda-tó elnevezésű csomagok esetén. Megállapítható volt azonban, hogy ezt az árat jellemzően nem alkalmazta, így az 1. sz. DM levélben meghatározott kedvezmény mértéke és lehetősége sem tekinthető valósnak, amire tekintettel az eljárás alá vont az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontjában foglaltakra figyelemmel az Fttv. 3. § (1) bekezdésébe ütköző magatartást tanúsított. (A 2. sz. DM levél nem tartalmazott konkrét utazásra szóló felhívást, reklámanyagot.)

115. Az eljárás alá vont vállalkozás csak az utazási szerződés megkötését követően hozta a fogyasztók tudomására valamennyi vizsgált utazás esetén (Adventi vásár, Velencei Karnevál, Földközi-tenger gyöngyszemei, Garda-tó), hogy az utazási csomag árán felül a fogyasztóknak milyen egyéb – az utazási csomag lényegét, tartalmát érintő, így ebben a tekintetben fakultatívnak nem tekinthető – költségekkel (ittthon adminisztrációs költség 2.500 Ft/fő és külföldön idegenforgalmi adó 15-25 €/fő) kell számolniuk, és azoknak mekkora az értéke, így az Fttv. 7. § (1) bekezdésében foglaltakat – valamennyi vizsgált hirdetési formában – megvalósítva megsértette az Fttv. 3. § (1) bekezdésében rögzített tilalmat. Megállapítható tehát, hogy az eljárás alá vont a Korm. rendelet 13. §-a szerinti tájékoztatási követelményeknek nem tett eleget mikor a szerződés megkötését megelőzően adott tájékoztatásokkal, így az Fttv. 7. § (1) bekezdésére figyelemmel az Fttv. 3. § (1) bekezdésében foglalt tilalmat megsértette.

116. Az eljáró versenytanács a jogsértés megállapításán túlmenően a jogsértés súlyára tekintettel a Tpv. 78. §-ának (1) bekezdés a) pontja alapján bírságot szab ki az eljárás alá vont vállalkozással szemben és arra kötelezi, hogy megfelelő helyreigazító nyilatkozatot tegyen közzé a jogsértő tájékoztatással kapcsolatban.

117. Az eljáró versenytanács a bírság összegét a Tpv. 78. §-a (3) bekezdésének, illetőleg a GVH Elnökének és a Versenytanács Elnökének 2/2015. számú, a bírság mértékének meghatározásával kapcsolatban kialakult versenytanácsi gyakorlatot rögzítő közleményben foglaltaknak megfelelően határozta meg.

118. A bírság közlemény 8. pontja megfogalmazza, hogy a Legfelsőbb Bíróság megközelítése értelmében a bírság kiszabásának célja az, hogy a vállalkozásokat visszatartsa a tisztességtelen piaci magatartástól és egyúttal megteremtse a gazdasági verseny tisztességét.

119. A kiszabandó bírság összegének a meghatározása alapvetően négy, egymást követő lépésben történik. A GVH először meghatározza a bírság kiinduló összegét (1), majd az adott ügyben figyelembeveendő, a jogsértés súlyát, hatását enyhítő és súlyosító körülmények mérlegelésével meghatározza a bírság alapösszegét (2). Ezt követően – amennyiben indokolt – az esetleges korrekciós tényezőkre tekintettel megváltoztatja az alapösszeget (3), végül figyelemmel van a bírság maximális összegére mint korlátra (4).

120. A bírság összegének megállapítása során főszabályként a GVH a jogsértő kereskedelmi kommunikáció(k) költségéből indul ki.

121. Amennyiben a kommunikációs költség a jogsértés jellege miatt irreleváns vagy annak összege nem ad megfelelő viszonyítási alapot,⁹⁶ vagy ha nem állnak rendelkezésre megbízható adatok,⁹⁷ úgy a GVH a jogsértéssel érintett árukból realizált, időarányos, a vizsgált időszakhoz és a jogsértő kereskedelmi gyakorlathoz köthető árbevétel 5%-át tekinti a bírság kiinduló összegének.

122. A GVH az eset összes körülményeit mérlegelve dönt az alapösszeg meghatározása során a kiinduló összeg felfelé vagy lefelé történő módosításáról (súlyosító és az enyhítő körülmények), biztosítva azt, hogy valamely körülményt kétszeresen ne vegyen figyelembe, akár a vállalkozás terhére, akár előnyére válna is az.

123. A jelen esetben a bírság összegének megállapításakor az eljáró versenytanács a jogsértéssel érintett árukból realizált, időarányos, a vizsgált időszakhoz és a jogsértő kereskedelmi gyakorlathoz köthető árbevétel 5%-át tekintette a bírság kiinduló összegének, mivel a megjelenések költségei nem irányadóak, illetve részben nem is ismertek. A vizsgált időszakra vonatkozóan az eljárás alá vont vállalkozás árbevétel-adatai ismertek, erre tekintettel a jelen eljárásban az eljáró versenytanács a bírság közleményben leírtaknak megfelelően ebből, annak 5%-ából indul ki, vagyis [üzleti titok] Ft-ból.

124. Az eljáró versenytanács kiemelt súlyosbító körülményként vette figyelembe, hogy

- a jogsértő kereskedelmi gyakorlat tanúsítása visszatérően valósult meg és jelentős számú fogyasztót ért el,
- az eljárás alá vont vállalkozás magatartása felróható, nem éri el az adott helyzetben általában elvárható magatartási mércét, nem felel meg a társadalom értékítéletének, alapvető ágazati szabályt sértette meg.
- az egész kereskedelmi gyakorlat a valótlán, illetve hiányos tájékoztatáson alapult.

125. Enyhítő körülményt az eljáró versenytanács nem talált. A súlyosító körülményekre tekintettel a bírság alapösszege 1.300.000 Ft.

⁹⁶ Lásd a Vj/068/2012. számú ügyben hozott határozatot.

⁹⁷ Lásd a Vj/041/2013. számú ügyben hozott határozatot.

126.Végezetül az eljáró versenytanács a fentieknek megfelelően kalkulált bírság alapösszeget megvizsgálta abból a szempontból is, hogy a speciális és generális prevenció elveit figyelembe véve az – figyelemmel az ügy összes körülményeire – kellő mértékű elrettentő erőt képvisel-e, valamint, hogy nem haladja-e meg a törvényi maximumot. Mindezek alapján a rendelkező részben meghatározott mértékű bírságot szabott ki.

VIII.

Egyéb kérdések

127.A bírságot a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül kell megfizetni, függetlenül attól, hogy a határozattal szemben keresetet terjesztenek-e elő.

128.A Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 332. §-ának (2) bekezdése szerint a keresetlevél benyújtásának a végrehajtásra nincs halasztó hatálya, a felperes azonban a keresetlevélben a végrehajtás felfüggesztését kérheti. A végrehajtást a kérelem elbírálásáig az eljáró versenytanács nem foganatosíthatja.

129.A bíráságnak a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557-00000000 számú bírságbevételei számlája javára történő befizetésekor a közlemény rovatban feltüntetendő: az eljárás alá vont neve, a versenyfelügyeleti eljárás száma, a befizetés jogcíme (bírság).

130.A Ket. 140. §-ának (1) bekezdése értelmében a végrehajtást megindító hatóság vagy a bíróság függesztheti fel a végrehajtást. A Ket. 140. §-ának (3) bekezdése szerint a végrehajtást megindító hatóság a kötelezett kérelmére kivételesen akkor függesztheti fel a végrehajtást, ha a kötelezett a felfüggesztésre okot adó, méltányolható körülményt igazolta, és a kötelezettet a végrehajtási eljárás során korábban nem sújtották eljárási bírsággal.

131.A Ket. 132. §-ának (1) bekezdése szerint a pénzfizetési kötelezettségének határidőre eleget nem tevő késedelmi pótléket köteles fizetni. A (2) bekezdés szerint a késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

132.A bírság és a késedelmi pótlék meg nem fizetése esetén a Gazdasági Versenyhivatal megindítja a határozat végrehajtását. Az eljáró versenytanács tájékoztatja a kötelezettet, hogy a Tpv. 90/A. §-ának (1) bekezdése alapján a Gazdasági Versenyhivatal által kiszabott, teljesítési határidőben meg nem fizetett bírság (valamint a meg nem fizetett bírság után felszámítandó és meg nem fizetett késedelmi pótlék) behajtása iránt az állami adóhatóság intézkedik.

133.A határozat elleni jogorvoslati jogot a Tpvt. 83. §-ának (1) bekezdése biztosítja.

Az eljáró versenytanács felhívja a figyelmét, hogy a közzététel megtörténtének ellenőrzésére utóvizsgálatot indíthat a Tpvt. 77 §-a (1) bekezdésének d) pontja alapján.

Budapest, 2015. november 23.

dr. Kőhalmi Attila s.k.
versenytanácsstag

dr. Berki Ádám s.k.
előadó versenytanácsstag

dr. Szoboszlai Izabella s.k.
versenytanácsstag

1. sz. melléklet

Az eljárás alá vont kereskedelmi kommunikációja teljes terjedelmében

DM levelek

1. számú DM levél

Vezetéknév Keresztnév

Város

Cím

Irányítószám

BÓNUSZ 3 NAP WELLNESS ÜDÜLÉS A SIÓFOKI HOTEL AZÚRBAN *****

Tisztelt Vezetéknév Keresztnév!

Engedje meg, hogy bemutatkozzunk. Cégünk, a Kaland Travel Kft. egy 20 éve működő svájci utazási iroda magyarországi képviselője, az olaszországi utak vezető specialistája.

Mivel Ön szerepel anyacégünk törzsutas listájában, ezért szeretnénk Önt meglepni kedvezményes ajánlatainkkal.

Bevezető áron kínáljuk adventi útjainkat (Bécs-Pozsony, Salzburg), a Velencei karneválra induló utunkat februárra és nem utolsó sorban Szardínia-Korzika (április-május indulással) utazásunkat – a mellékelt prospektusaink szerint.

Kedvezményes ajánlataink:

Advent Bécs-Pozsony és Advent Salzburg

1 FŐ FIZET, 2-EN UTAZNAK

Egy fő részvételi díjáért – azaz 59 995 Ft-ért – két fő utazhat.

Egyedüli utazás esetén: 30 000 Ft, amivel biztosítjuk az egyágyas szoba foglalását.

Szardínia-Korzika utazásunk ára 139 990 Ft/fő (2 ágyas elhelyezés esetén).

Külön bónuszban részesülnek utasaink:

- ha egy adventi utazáson és egy Velencei karnevál utazáson részt vesznek – 3 napos wellness üdülést biztosítunk 1 fő részére a siófoki Hotel Azúrban *****
- ha a Szardínia utazáson a fent megnevezett adventi útjaink egyikén részt vesz – 3 napos wellness üdülést biztosítunk 2 fő részére a siófoki Hotel Azúrban *****

Biztosítsa felejthetetlen élményeit, és a kitöltött jelentkezési lapokat küldje vissza részünkre november 20-ig.

További ajánlataink a 2014-es évre:

- 2014. április: Garda-tó
- 2014. május: Földközi-tenger gyöngyszemei

- 2014. június: Skandináv körutazás

Amennyiben az eddig rendelkezésre álló információkon túl bármilyen kérdése merülne fel, kérjük, forduljon bizalommal munkatársainkhoz, a megadott elérhetőségek egyikén!

Tisztelettel:

Kaland Travel Kft.

8600 Siófok, Kele utca 116.

Tel: 06 84/506-230

Ügyintézési idő: H-P: 8-18, Szo: 8-16

Mail: info@kalandtravel.hu

Web: www.kalandtravel.hu

Siófok, 2013. november 8.

Mellékletek:

- 1 db Advent Salzburgban prospektus
- 1 db Advent Bécs-Pozsony prospektus
- 1 db Szardínia prospektus
- 1 db Velencei karnevál prospektus
- 1 db Hotel Azúr**** prospektus
- 2 db jelentkezési lap

2. számú DM levél

Kedves Meglévő és Új Utasaink!

Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Boldog Új Évet kíván Önnek és kedves családjának a Kaland Travel Utazási Iroda!

Kérjük, fogadja szeretettel cégünk ajándékát, egy két főre szóló 50.000 Ft-os utalványt, melyet az alábbi útjaink egyike során használhat fel:

Velencei Karnevál, Garda-tó, Salzburg, Francia-Olasz riviéra.

Az utalvány 2014. május 15-ig használható fel.

3 napos wellness üdülést biztosítunk bónuszként – 1 fő részére – a siófoki Hotel Azúrban**** azon utasaink részére, akik részt vesznek körutazásaink egyikén:

Skandináv körutazás, Szardínia-Korzika, Szicília, Földközi-tenger gyöngyszeme.

Biztosítsa velünk felejthetetlen élményeit, és küldje vissza jelentkezési lapját irodánk részére. Amennyiben december 31-ig befizeti a részvételi díj első részletét a választott utazás(ok)ra, további -5% kedvezményben részesül a részvételi díj alapárából.

Üdvözlettel:

Kaland Travel és RTS Travel Gmbh munkatársai

Az egyes utazásokra vonatkozó hirdetések

1. Adventi utazás (Bécs, Pozsony)

i. programfüzet⁹⁸

„5 Nap Adventi vásár Bécs-Pozsony

Búcsúztassuk az évet ezzel az egyedülálló adventi kirándulással, amely két szomszédos ország fővárosába kalauzol el minket. A városok nevezetességei mellett a híres karácsonyi vásárok forgatagában kóstolhatjuk meg a forralt bort, vagy ehetünk szomszédaink ínycsemegeiből.

1. nap: Indulás a kora reggeli órákban. Kényelmes, modern autóbusszal utazunk Bécsbe, ahol idegenvezetőnk kíséretével elfoglaljuk szálláshelyünket, majd este félpanzió keretein belül vacsora a szállodában. (4 éjszaka)

2. nap: Reggeli után egy ebéddel egybekötött előadásra hívjuk Önöket. A nap második felében pedig ellátogatunk a schönbrunni kastélyba (fakultatív). A barokk stílusú egykori császári rezidencia Ausztria legismertebb műemléke és turisztikai látványossága. A kastélyt körülölelő park az év bármely részében mesés látvánnyal fogadja látogatókat. Este félpanzió keretein belül vacsora a szállodában.

(a lap jobb szélén: 59 995 Ft)

1. nap: Reggeli után az e napi fakultatív kirándulás Bécs. A város történelmének, kulturális és művészeti értékeinek köszönhetően egyike Európa legkedveltebb turista célpontjainak. A városnézés során megismerkedhetünk az osztrák főváros nevezetességeivel, mint például a Burg, Opera és a Szent István-székesegyház. Ebéd után a Városháza előtt díszesen kivilágított adventi vásárt keressük fel. A szebbnél-szebb ajándékokat árusító pavilonok forgatagában érdemes megkóstolni a Glühweint (forralt bort).

Este félpanzió keretein belül vacsora a szállodában.

2. nap: Ma újból egy tartalmas fakultatív kirándulásra hívjuk Önöket. Reggeli után elbuszozunk Pozsonyba. Idegenvezetőnk segítségével felfedezheti a szlovák főváros folyamatosan újjáépülő szépségeit, mint az Óvárost, a koronázó templomot és a Várat. A napot egy ebéddel tesszük kellemesebbé. Délután betekinthetünk az Óváros terén található adventi vásárba, ahol az árusok látványos fabódékban kínálják a karácsonyi portékákat és édességeket. A szabadprogram után utazás Bécsbe, majd este félpanzió keretein belül vacsora a szállodában.

3. nap: Reggeli után búcsút intünk Bécsnek és elindulunk hazafelé.

Az ár tartalmazza:

- *oda-vissza utazás autóbusszal*
- *4 éjszaka, 3*-os szállodában, félpanzióval*
- *elhelyezés: kétágyas szobában*
- *idegenvezető kísérete a kirándulások alatt*
- *cégünk helyi képviselője*”

2. Velencei Karnevál

i. honlap, www.kalandtravel.hu

Velencei Karnevál

⁹⁸ Vj/87-12/2014. számú adatszolgáltatás 1. számú melléklete szerint

Olaszország - Velence

A gondolák és lagúnák városába hívjuk Önöket, ahol az év legnagyobb ünnepét, az ősi hagyományokra épült karnevált tartják. A velencei karnevál színes forgatagával kápráztatja el csoportunkat, amikor a város apraja-nagyja és az oda látogató turisták beöltöznek, hogy együtt ünnepeljék a természet újjáéledését és a tél végét. Tartson velünk a fények és vizek városába, Velencébe! Az út porát pedig egy igazi olasz habzóborral öblítjük egy csodálatos kisvárosban, San Danielebe! Jöjjön Velünk és búcsúztassuk el együtt a telet!

1.nap:

Indulás a hajnali, illetve a kora reggeli órákban az olaszországi Lignanoba, ahol 3 éjszakát töltünk.

2.nap: San Daniele

Délelőtt egy igazi olasz ebéddel egybekötött előadásra hívjuk Önöket! A nap második felében pedig ellátogatunk Friuli tartomány gyöngyszemének tartott San Daniele városába, ahonnan az ősi eljárással készített olasz finomság, a sós levegőn érlelt sonka származik. A tenger és az Alpok lábának találkozásánál fekvő várost "Friuli kis Sienájának" is hívják. A kóstolót az olaszok nemzeti italával, a Proseccoval öblítjük le.

3.nap: Velence

Utunk a mesés Velencébe tart, melyet a Kelet kapujának is hívnak. Az iroda által foglalt hajóval közelítjük meg a vízivárost, ahol pompás ruhaköltemények és díszes maszkok várnak ránk. A kanyargó csatornák, a díszes árusok forgataga és az ősi épületek hangulatának együttese kísér minket a Szent Márk térre a karnevál központjába. A lagúnába fekvő Velence, maga a romantika és a mágia városa, nem csoda ha elnyerte az Adria királynője elnevezést. Este egy igazi velencei zenével színesített vacsorára hívjuk Önöket, ahol tánc és olasz hangulat várja a csoportot.

4.nap:

Reggeli után búcsút intünk a farsangi hangulatban úszó Olaszországnak és elindulunk hazafelé.

Az ár tartalmazza:

- oda - vissza út kényelmes autóbusszal
- 3 éjszaka 4*-os szállodában, félpanzióval
- welcome drink-et
- idegenvezetői kíséretet
- cégünk helyi képviselőjét

Az ár nem tartalmazza:

- fakultatív programokat
- útlemondási biztosítás, utasbiztosítás
- idegenforgalmi adót

Indulási időpont: 2014. február - március

A programváltozás jogát fenntartjuk

Minden jog fenntartva © | 2013 | kalandtravel.hu

ii. *programfüzet*⁹⁹

Velencei Karnevál

59.999 Ft/fő

Viva Venezia! Ciao Venezia

A gondolák és lagúnák városába hívjuk Önöket, ahol az év legnagyobb ünnepét, az ősi hagyományokra épült karnevált tartják.

A velencei karnevál színes forgatagával kápráztatja el csoportunkat, amikor a város aprajánagyja és az oda látogató turisták beöltöznek, hogy együtt ünnepeljék a természet újjáéledését és a tél végét.

Tartson velünk a fények és vizek városába, Velencébe! Az út porát pedig egy igazi olasz habzóborral öblítjük egy csodálatos kisvárosban, San Danielebe! Jöjjön Velünk és búcsúztassuk el együtt a telet!

1. nap: Indulás a hajnali, illetve a kora reggeli órákban az olaszországi Lignanoba, ahol 3 éjszakát töltünk

2. nap: Fakultatív San Daniele

Délelőtt egy igazi olasz ebéddel egybekötött előadásra hívjuk Önöket!

A nap második felében pedig ellátogatunk Friuli tartomány gyöngyszemének tartott San Daniele városába, ahonnan az ősi eljárással készített olasz finomság, a sós levegőn érlelt sonka származik. A tenger és az Alpok lábának találkozásánál fekvő várost "Friuli kis Sienájának" is hívják. A kóstolót az olaszok nemzeti italával, a Proseccoval öblítjük le.

3. nap: Fakultatív Velence

Utunk a mesés Velencébe tart, melyet a Kelet kapujának is hívnak. Az iroda által foglalt hajóval közelítjük meg a vízivárost, ahol pompás ruhaköltemények és díszes maszkok várnak ránk. A kanyargó csatornák, a díszes árusok forgataga és az ősi épületek hangulatának együttese kíséri minket a Szent Márk térre, a karnevál központjába. A lagúnába fekvő Velence, maga a romantika és a mágia városa, nem csoda, ha elnyerte az Adria királynője elnevezést. Este egy igazi velencei zenével színesített vacsorára hívjuk Önöket, ahol tánc és olasz hangulat várja a csoportot.

4. nap: Reggeli után búcsút intünk a farsangi hangulatban úszó Olaszországnak és elindulunk hazafelé.

Az ár tartalmazza:

- oda-vissza utazás autóbusszal
- 3 éjszaka, 4*-os szállodában, félpanzióval
- welcome drink
- félpanzió
- idegenvezető kísérete a kirándulások alatt
- cégünk helyi képviselője

Kaland Travel Kft.

8600 Siófok, Kele utca 116.

⁹⁹ Vj/87-12/2014. számú adatszolgáltatás 1. számú melléklete szerint

3. Földközi-tenger gyöngyszemei

i. *programfüzet*¹⁰⁰

8 nap a Földközi-tenger gyöngyszemei

1. nap: Indulás előző nap éjszakai-, illetve a kora hajnali órákban, hogy kikerüljünk a reggeli forgalmat és időben élvezzük a nyaralás első napját. Érkezés a délutáni órákban Olaszország híres fürdőhelyén, a toszkán Montecatini Terme-be, ahol elfoglaljuk szálláshelyünket.

2. nap: Reggeli után buszunk Elba szigetére visz minket. Hajóval közelítjük meg a toszkán szigetvilág gyöngyszemének nevezett helyet, ami többek között arról is híres, hogy Napóleont ide száműzték. A szigettúránk után elindulunk az "Örök város", Róma felé. Az esti órákban érjük el szállásunkat.

3. nap: A mai napon a főváros, Róma nevezetességeit tekintjük meg, mind buszos, mind gyalogos városnézés során. Olyan látnivalókat csodálhatunk meg, mint a Vatikán, az Angyal vár, Pantheon, Trevi-kút és a Kolosszeum. A város a mai napig őrzi az antik világ legszebb emlékeit. Búcsút intve Rómának elindulunk a Sorrentói-félszigeten fekvő szállásunkra.

4. nap: Délelőtt elindulunk utazásunk egyik fénypontja felé, a mesés Capri szigetére. Több millió látogató özönlik a sokak által a világ legszebb szigetének nevezett helyre, melynek csodáit szavakkal nehéz leírni. Hajóval érkezünk a szigetre, és a nap folyamán igyekszünk felfedezni a sziget kincseit.

89.995 Ft/fő

5. nap: Mai nap a világ leghíresebb ókori romvárosába, Pompejibe látogatunk el. Az egykori virágzó várost i.e. 79-ben a Vezúv kitörése temette el, így konzerválva az utókor számára. Délután a ma is aktív vulkánt, a Vezúvot nézzük meg. A tűzhányó megmászása során tiszta időben gyönyörű kilátás nyílik a Nápolyi-öbölre és a Sorrentói-félszigetre. A nap megkoronázása Dél-Olaszország fővárosa, Nápoly lesz, melynek nevezetességei és hangulata sokáig emlékezetes marad az ide látogatók számára.

6. nap: Reggelink után egész napos kirándulás a lenyűgöző Sorrentói-félszigeten. Ezen az útvonalon lélegzetelállító kilátás tárul elénk, nem véletlenül nevezik a világ legszebb panoráma útjának. A kirándulás fénypontja az elbűvölő Amalfi lesz, ahol egy rövid sétát teszünk a hangulatos kisvárosban. Amalfiból hajóval indulunk Positanoba, mely annyi olasz film helyszínéül szolgált. Az út során gyönyörködhetünk a partszakasz szépségeiben.

7. nap: Körutazásunk során elengedhetetlen Dél-Olaszország leghíresebb kolostorának megtekintése, mely Monte Cassino sziklás hegyéhez vezet, ahol a bencés kolostor 520 méter magasan emelkedik a környék fölé. Kirándulásunk során megtekinthetjük a II. világháború leghosszabb és legvéresebb csatájában elhunyt katonák nyugvóhelyét.

Napunkat egy jó hangulatú toszkán borkóstolóval zárjuk, mielőtt utolsó állomásunkat visszatérve Montecatelinibe elérnénk.

8. nap: Búcsút intve Olaszországnak, sok szép emlékekkel gazdagodva hazaindulunk.

Részletfizetési lehetőség

* KIRÁNDULÁS FAKULTATÍV

¹⁰⁰ Vj/87-12/2014. számú adatszolgáltatás 1. számú melléklete szerint

ii. *weboldal*¹⁰¹

Olaszország- körút

Földközi-tenger gyöngyszemei 89.995,-/fő

1. nap:

Érkezés Montecatini-be, ahol elfoglaljuk szálláshelyünket.

2. nap:

Reggeli után kirándulás Elba szigetére. Hajóval közelítjük meg a toszkán szigetvilág gyöngyszemének nevezett helyet, ami többek között arról is híres, hogy Napóleont ide száműzték. A sziget megtekintése után délután elindulunk az „Örök város”, Róma felé. Az esti órákban elérjük a szállásunkat.

3. nap:

A mai napon a főváros, Róma nevezetességeit tekintjük meg, mind buszos, mind gyalogos városnézés során. Olyan látnivalókat csodálhatunk meg, mint a Vatikán, az Angyal vár, Pantheon, Trevi-kút és a Kolosszeum. A város a mai napig őrzi az antik világ legszebb emlékeit. Búcsút intve Rómának elindulunk a Sorrentói-félsziget felé, ahol elfoglaljuk az aznapi szállásunkat.

4. nap:

Reggeli után elindulunk utazásunk egyik fénypontja felé, Capri szigetére. Több millió látogató özönlik a sokak által a világ legszebb szigetének nevezett helyre, melynek csodáit szavakkal nehéz leírni. Hajóval érkezünk a szigetre, és a nap folyamán igyekszünk felfedezni a sziget kincseit.

5. nap:

Reggeli után a világ leghíresebb ókori romvárosába Pompejibe látogatunk el. Az egykori virágzó várost i.e. 79-ben a Vezúv kitörése temette el, így konzerválva az utókor számára. Délután a ma is aktív vulkánt, a Vezúvot nézzük meg. A tűzhányó megmászása során tiszta időben gyönyörű kilátás nyílik a Nápolyi-öbölre és a Sorrentói-félszigetre. Délután ismerkedés Dél-Olaszország fővárosával, Nápolyval, melynek nevezetességei és hangulata sokáig emlékezetes marad az ide látogatók számára.

6. nap:

Reggeli után egész napos kirándulás a lenyűgöző Sorrentói-félszigeten. Ezen az útvonalon lélegzetelállító kilátás tárul elénk, nem véletlenül nevezik a világ legszebb panoráma útjának. A kirándulás fénypontja az elbűvölő Amalfi lesz, ahol egy rövid sétát teszünk a hangulatos kisvárosban. Amalfiból hajóval indulunk Positanoba, mely annyi olasz film helyszínéül szolgált. Az út során gyönyörködhetünk a partszakasz szépségeiben.

7. nap:

Körutazásunk során elengedhetetlen Dél-Olaszország leghíresebb kolostorának megtekintése. Reggeli után kirándulunk a Monte Cassino sziklás hegyhez, ahol a bencés kolostor 520 méter magasan emelkedik a környék fölé. Kirándulásunk során megtekinthetjük a Monte Cassinóban, a II. világháború leghosszabb és legvéresebb csatájában elhunyt katonák nyugvóhelyét. Napunkat egy jó hangulatú borkóstolóval zárjuk. Búcsút intve Dél-Olaszországnak indulunk Montecatini felé, ahol az aznapi szállásunk lesz.

¹⁰¹ Vj/87- /2014. számú irat melléklete (22. oldaltól)

Az oldal archiválására 2014. október 24-én került sor.

8. nap:

Búcsút intve Olaszországnak, sok szép emlékekkel gazdagodva hazaindulunk.

Az ár tartalmazza:

oda vissza út kényelmes modern autóbusszal

7 éjszaka reggelivel min. 3*-os szállodában

idegenvezető a kirándulások alatt

az iroda helyi képviselője az út során

Az ár nem tartalmazza:

félpanzió

kirándulások: Elba szigete: átkelés komppal a szigetre, látnivalók megtekintése, étkezés

Róma: buszos és gyalogos városnézés

Capri: hajókirándulás a szigetre, látnivalók megtekintése

Pompei-Vezúv-Nápoly: belépő Pompejibe vezetéssel, Vezúv, Nápoly városnézés

Amalfi-part: hajókirándulás, ebéd

Monte Cassino: borkóstoló falatozással

útlemondási biztosítás, utasbiztosítás

idegenforgalmi adó

Indulási időpont: 2015. április-május

A programváltoztatás jogát fenntartjuk!

4. Garda-tó

i. *programfüzet*¹⁰²

5 nap Garda-tó 59.995 Ft/fő

Utazzon el velünk Olaszország egyik legszebb vidékére, a Garda-tóhoz. Az ország legnagyobb tava festői látványt nyújt és a közelében lévő rengeteg látnivaló is feledhetetlenné teszi ezt az utazást. A táj egyesíti magában a mediterrán életérzést a magashegyek világával. A kulturális nevezetességek mellett rengeteg kulináris élményben is lehet részünk! Tartson velünk, hogy Ön is részese lehessen ennek a csodának!

2. nap: Verona (fakultatív kirándulás):

A délelőtti folyamán egy igazi olasz ebéddel egybekötött, érdekes előadásra hívjuk Önöket. Délutánra egy olyan városba hívjuk Önöket, mely a szerelmesek és az opera rajongók egyik kedvelt úti célja. Ebéd után indulunk a Shakespeare tollából íródott Rómeó és Júlia szerelmének helyszínére, Veronába. A csodaszép középkori város különös légköre, egyénisége is magával ragadja az embert. Verona, mint a Világörökség része számos látnivalót tartogat az ide látogatók számára, mint például a több mint 2000 éves amfiteátrumot, a Scaliegri-ek által építtetett városrészt, vagy a híres Júlia erkélyét.

¹⁰² Vj/87-12/2014. számú adatszolgáltatás 1. számú melléklete szerint.

3. nap: Garda-tó/Malcesine-Torbole-Riva-Limone (fakultatív kirándulás):

Egész napos kirándulás Olaszország legnagyobb tava, a lenyűgöző Garda-tó körül. Majd a tavon hajókázva gyönyörködhetünk a víz kékes tükrében, miközben körülöttünk hatalmas hegygerincek magasodnak, amelyek a norvég fjordok látványához hasonlíthatóak. Első úti célunk Malcesine romantikus városa, melynek hangulatát Goethe által is kedvelt Scaligeri vár növeli. A város és környéke a kertvilág legdúsabb pompájában úszik. Limone festői szépségű helyén kötöttünk ki, ahol szűk utcákon át juthatunk el az állandóan nyüzsgő központba, amit a kicsit olasz, kicsit osztrák hangulatú Riva del Garda városa követ. A napot Torboléban fejezzük be, ahol Goethe-t először ütötte szíven a táj és a tó szépsége.

4. nap: Peschiera-Sirmione-Bardolino (fakultatív kirándulás):

Mai nap a Garda-tó déli részének gyöngyszemét, Sirmionét látogatjuk meg. A félszigetre a szőlőkkel borított lankás Peschiera városán áthaladva jutunk el. Sirmione egy keskeny földnyelven fekszik, melyet a Scaligieri család egy függőhíddal el tudott zárni a szárazföldtől. A nemrég még szerény halászfalu mára egy luxusüzletekkel, éttermekkel teli hely strandokkal, tóra néző teraszokkal. A nap folyamán a tó leghíresebb borvidékét, Bardolinot és környékét is megcsodálhatjuk, ahol egy múzeumlátogatás után borkóstolóval csillapíthatjuk szomjunkt.

5. nap: Reggeli után búcsút veszünk Olaszországtól és elindulunk hazafelé.

Az ár tartalmazza:

- oda-vissza út kényelmes, modern autóbusszal,
- 4 éjszaka min. 3*-os szállodában,
- idegenvezető a kirándulások alatt,
- az iroda helyi képviselője az út során,
- félpanziós ellátás.

ii. *weboldal*¹⁰³

Olaszország – Garda-tó

Észak-Olaszország kincsei 59.995,-/fő félpanzióval

Utazzon el velünk Olaszország egyik legszebb vidékére, a Garda-tóhoz. Az ország legnagyobb tava festői látványt nyújt és a közelében lévő rengeteg látnivaló is feledhetetlenné teszi ezt az utazást. A táj egyesíti magában a mediterrán életérzést a magashegyek világával. A kulturális nevezetességek mellett rengeteg kulináris élményben is lehet részünk! Tartson velünk, hogy Ön is részese lehessen ennek a csodának!

1. nap:

Indulás a kora reggeli, illetve hajnali órákban felszállási helytől függően. Érkezés a késő délutáni órákban a szálláshelyünkre, ahol képviselőnk várja Önt/Önököt egy üdvözlőitalal.

2. nap: Verona (fakultatív kirándulás):

A délelőtt folyamán egy igazi olasz ebéddel egybekötött, érdekes előadásra hívjuk Önöket. Délutánra egy olyan városba hívjuk Önöket, mely a szerelmesek és az opera rajongók egyik kedvelt úti célja. Ebéd után indulunk a Shakespeare tollából íródott Rómeó és Júlia szerelmének helyszínére, Veronába. A csodaszép középkori város különös légköre,

¹⁰³ Vj/87- /2014. számú irat melléklete (27. oldal)

A weboldal tartalmának archiválására 2014. október 24-én került sor.

egyéniége is magával ragadja az embert. Verona, mint a Világörökség része számos látnivalót tartogat az ide látogatók számára, mint például a több mint 2000 éves amfiteátrumot, a Scaliegri-ek által építetett városrészt, vagy a híres Júlia erkélyét.

3. nap: Garda-tó/Malcesine-Torbole-Riva-Limone (fakultatív kirándulás):

Egész napos kirándulás Olaszország legnagyobb tava, a lenyűgöző Garda-tó körül. Majd a tavon hajózáva gyönyörködhetünk a víz kékes tükrében, miközben körülöttünk hatalmas hegygerincek magasodnak, amelyek a norvég fjordok látványához hasonlíthatóak. Első úti célunk Malcesine romantikus városa, melynek hangulatát Goethe által is kedvelt Scaligeri vár növeli. A város és környéke a kertvilág legdúsabb pompájában úszik. Limone festői szépségű helyén kötöttünk ki, ahol szűk utcákon át juthatunk el az állandóan nyüzsgő központba, amit a kicsit olasz, kicsit osztrák hangulatú Riva del Garda városa követ. A napot Torbolében fejezzük be, ahol Goethe-t először ütötte szíven a táj és a tó szépsége.

4. nap: Peschiera-Sirmione-Bardolino (fakultatív kirándulás):

Mai nap a Garda-tó déli részének gyöngyszemét, Sirmionét látogatjuk meg. A félszigetre a szőlőkkel borított lankás Peschiera városán áthaladva jutunk el. Sirmione egy keskeny földnyelven fekszik, melyet a Scaligieri család egy függőhíddal el tudott zárni a szárazföldtől. A nemrég még szerény halászfalu mára egy luxusüzletekkel, éttermekkel teli hely strandokkal, tóra néző teraszokkal. A nap folyamán a tó leghíresebb borvidékét, Bardolinot és környékét is megcsodálhatjuk, ahol egy múzeumlátogatás után borkóstolóval csillapíthatjuk szomjunkt.

5. nap: Reggeli után búcsút veszünk Olaszországtól és elindulunk hazafelé.

Az ár tartalmazza:

- oda-vissza út kényelmes, modern autóbusszal,
- 4 éjszaka min. 3*-os szállodában,
- idegenvezető a kirándulások alatt,
- az iroda helyi képviselője az út során,
- félpanziós ellátás.

Az ár nem tartalmazza:

útlemondási biztosítás, utasbiztosítás

idegenforgalmi adó

kirándulások:

Verona

Garda-tó (Malcesine-Torbole-Riva-Limone)

Peschiera-Sirmione-Bardolino

Indulási időpont: 2015. szeptember

A programváltoztatás jogát fenntartjuk!